

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 186

Volume 27

13 July 1984

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ **Council Regulation (EEC) No 1988/84 of 9 July 1984 on the provisional application of an Arrangement in the form of an exchange of letters between the European Economic Community and the Government of Canada on the establishment of a scientific observation programme in the Regulatory Area of the NAFO Convention 1**
- Arrangement in the form of an exchange of letters between the European Economic Community and the Government of Canada on the establishment of a scientific observation programme in the Regulatory Area of the NAFO Convention 3**
- Commission Regulation (EEC) No 1989/84 of 12 July 1984 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 8**
- Commission Regulation (EEC) No 1990/84 of 12 July 1984 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 10**
- Commission Regulation (EEC) No 1991/84 of 12 July 1984 fixing the minimum levies on the importation of olive oil and levies on the importation of other olive oil sector products 12**
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 1992/84 of 11 July 1984 amending Regulation (EEC) No 1086/84 concerning the stopping of fishing for cod by vessels flying the flag of the Federal Republic of Germany 15**
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 1993/84 of 12 July 1984 re-establishing the levying of customs duties on lactic acid and its salts and esters, falling within subheading 29.16 A I and originating in China, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3569/83 apply 16**

(Continued overleaf)

Contents (continued)

* Commission Regulation (EEC) No 1994/84 of 12 July 1984 amending for the sixth time Regulation (EEC) No 3183/80 laying down common detailed rules for the application of the system of import and export licences and advance fixing certificates for agricultural products and amending several Regulations laying down special rules for the application of the system of import and export licences	17
* Commission Regulation (EEC) No 1995/84 of 12 July 1984 amending Regulation (EEC) No 2062/80 on the conditions and procedure for granting or withdrawing recognition of producers' organizations and associations thereof in the fishing industry	23
* Commission Regulation (EEC) No 1996/84 of 12 July 1984 fixing the reference prices for the period 1 September 1984 to 31 August 1985 in the wine sector	25
* Commission Regulation (EEC) No 1997/84 of 12 July 1984 amending Regulation (EEC) No 1059/83 on storage contracts for table wine, grape must, concentrated grape must and rectified concentrated grape must	28
Commission Regulation (EEC) No 1998/84 of 12 July 1984 amending Regulation (EEC) No 1863/84 introducing a countervailing charge on certain varieties of plums originating in Spain	30
Commission Regulation (EEC) No 1999/84 of 12 July 1984 altering the export refunds on oil seeds	31
Commission Regulation (EEC) No 2000/84 of 12 July 1984 altering the import levies on products processed from cereals and rice	33
Commission Regulation (EEC) No 2001/84 of 12 July 1984 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	35
Commission Regulation (EEC) No 2002/84 of 12 July 1984 correcting Regulation (EEC) No 1931/84 altering the monetary compensatory amounts	36
Commission Regulation (EEC) No 2003/84 of 12 July 1984 fixing the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	37
Commission Regulation (EEC) No 2004/84 of 12 July 1984 fixing the export refunds on malt	41
Commission Regulation (EEC) No 2005/84 of 12 July 1984 fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals	43

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

84/351/EEC :

* Commission Decision of 17 April 1984 under Article 93 (2) of the EEC Treaty on a proposal by the Italian Government to award aid to an undertaking in the textile and clothing industry	45
---	----

(Continued on inside back cover)

84/352/EEC :

- ★ **Commission Decision of 13 June 1984 authorizing the French Republic to apply intra-Community surveillance to imports of apricots originating in Spain which have been put into free circulation in the other Member States** 48

84/353/EEC :

- ★ **Commission Decision of 20 June 1984 approving the programme of measures submitted by the Italian Government for 1984 on the restructuring of the system for agricultural surveys in Italy** 50

84/354/EEC :

- ★ **Commission Decision of 28 June 1984 concerning animal health conditions and veterinary certification for imports of fresh meat from certain third countries** 51

84/355/EEC :

- ★ **Commission Decision of 28 June 1984 amending Decision 81/713/EEC as regards the list of establishments in Brazil approved for the purpose of importing fresh meat into the Community** 52

84/356/EEC :

- ★ **Commission Decision of 28 June 1984 amending Decision 83/218/EEC as regards the list of establishments in Romania approved for the purpose of importing fresh meat into the Community** 55

84/357/EEC :

- ★ **Commission Decision of 28 June 1984 amending Decision 81/91/EEC as regards the list of establishments in Argentina approved for the purpose of importing fresh meat into the Community** 57

Corrigenda

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1388/84 of 17 May 1984 on the sale at a price fixed in advance of certain boned beef and veal held by certain intervention agencies (OJ No L 133, 19. 5. 1984) 60

- ★ **Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1942/84 of 6 July 1984 amending the arrangements for imports of certain textile products originating in Taiwan (OJ No L 180, 7. 7. 1984)** 60

I

(Acts whose publication is obligatory)

**COUNCIL REGULATION (EEC) No 1988/84
of 9 July 1984**

on the provisional application of an Arrangement in the form of an exchange of letters between the European Economic Community and the Government of Canada on the establishment of a scientific observation programme in the Regulatory Area of the NAFO Convention

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 103 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas the European Economic Community and Canada have held consultations concerning the establishment of a scientific observation programme to improve scientific knowledge of the state of the fish stocks in the NAFO Regulatory Areas; whereas, as a result of these consultations, the two Parties have agreed on the text of an Arrangement in the form of an exchange of letters, the purpose of which is to establish such a programme;

Whereas it is for the Community to ensure that the provisions of the Arrangement between the Community and Canada are respected by vessels flying the flag of a Member State of the Community;

Whereas the necessary conservation and management measures to be adopted for the NAFO Regulatory Area are dependent upon the collection of scientific data;

Whereas, under these conditions, it is appropriate, in order to avoid any disruption in the supply of fishery products, to apply the Arrangement on a provisional basis, pending its conclusion;

Whereas for that reason the provisional application of the Arrangement should be approved, subject to a definitive decision being taken on the basis of Article 43 of the Treaty,

Article 1

The Arrangement in the form of an exchange of letters between the European Economic Community and the Government of Canada on the establishment of a scientific observation programme in the Regulatory Area of the NAFO Convention shall be provisionally applied.

The text of the Arrangement is attached to this Regulation.

Article 2

Scientific observation in the Regulatory Area of the NAFO Convention shall be governed by the programme, the text of which is set out in the Annex to the Arrangement.

Article 3

Vessels flying the flag of a Member State of the Community shall be required to accept on board, for the duration of their fishing activities in the Regulatory Area of the NAFO Convention, a Canadian scientific observer, in accordance with the conditions set out in the Arrangement.

Article 4

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 July 1984.

For the Council

The President

A. DUKES

ARRANGEMENT

in the form of an exchange of letters between the European Economic Community and the Government of Canada on the establishment of a scientific observation programme in the Regulatory Area of the NAFO Convention

A. Letter from the Government of Canada

Brussels,

Sir,

With reference to the resolution concerning the establishment of a scientific observation programme, adopted by the Fisheries Commission of the North-west Atlantic Fisheries Organization on 7 June 1979, a copy of which is annexed hereto, I have the honour to propose that the European Economic Community and the Government of Canada should apply the following measures.

To increase scientific knowledge of the fish stocks located within the Regulatory Area defined in the Convention on Future Multilateral Cooperation in the North-west Atlantic Fisheries, the European Economic Community and Canada shall adopt the provisions necessary to ensure that the scientific observers designated by one of the two Parties to the Agreement are authorized to board vessels of the other Party fishing within the said Regulatory Area, in accordance with the terms of the resolution annexed hereto.

The Party, hereinafter referred to as the 'Requesting Party', which wishes to place scientific observers on board a vessel of the other Party, hereinafter referred to as the 'Accepting Party', shall inform the latter of the names of the observers designated.

The fishing vessels of the Accepting Party shall receive the observers designated by the Requesting Party at any time when they are fishing within the Regulatory Area.

In accordance with the NAFO scientific observation programme, no fishing vessel shall be required to have on board more than one scientific observer at a time.

When a scientific observer from the Requesting Party wishes to board a fishing vessel of the Accepting Party at sea, the observer and the fishing vessel shall follow the boarding procedures defined in the second and third subparagraphs of paragraph 4 of the Scheme of Joint International Enforcement applicable under the NAFO Convention.

Where a scientific observer on board a fishing vessel wishes to leave the vessel before its arrival in port, the Requesting Party shall be required to provide the observer with the necessary means of transport.

A vessel which receives a scientific observer on board shall be required to provide the latter with food and accommodation. These services shall be provided free of charge for the period which the vessel spends fishing in the Regulatory Area. The skipper of the fishing vessel shall facilitate the work of the observer on board while the vessel is fishing within the Regulatory Area.

If this proposal is acceptable to the European Economic Community, I would request that this letter and your reply thereto should constitute an Arrangement between the European Economic Community and the Government of Canada, entering into force on the date on which the Parties notify each other of the completion of the procedures necessary for this purpose. It will remain in force until 31 December 1987 unless terminated by one of the Parties by notice given at least six months in advance.

I would be grateful if you would confirm the Agreement of the European Economic Community to the arrangements proposed above.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*For the
Government of Canada*

B. Letter from the Community

Brussels,

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date, which reads as follows :

'With reference to the resolution concerning the establishment of a scientific observation programme, adopted by the Fisheries Commission of the North-west Atlantic Fisheries Organization on 7 June 1979, a copy of which is annexed hereto, I have the honour to propose that the European Economic Community and the Government of Canada should apply the following measures.

To increase scientific knowledge of the fish stocks located within the Regulatory Area defined in the Convention on Future Multilateral Cooperation in the North-west Atlantic Fisheries, the European Economic Community and Canada shall adopt the provisions necessary to ensure that the scientific observers designated by one of the two Parties to the Agreement are authorized to board vessels of the other Party fishing within the said Regulatory Area, in accordance with the terms of the resolution annexed hereto.

The Party, hereinafter referred to as the 'Requesting Party', which wishes to place scientific observers on board a vessel of the other Party, hereinafter referred to as the 'Accepting Party', shall inform the latter of the names of the observers designated.

The fishing vessels of the Accepting Party shall receive the observers designated by the Requesting Party at any time when they are fishing within the Regulatory Area.

In accordance with the NAFO scientific observation programme, no fishing vessel shall be required to have on board more than one scientific observer at a time.

When a scientific observer from the Requesting Party wishes to board a fishing vessel of the Accepting Party at sea, the observer and the fishing vessel shall follow the boarding procedures defined in the second and third subparagraphs of paragraph 4 of the Scheme of Joint International Enforcement applicable under the NAFO Convention.

Where a scientific observer on board a fishing vessel wishes to leave the vessel before its arrival in port, the Requesting Party shall be required to provide the observer with the necessary means of transport.

A vessel which receives a scientific observer on board shall be required to provide the latter with food and accommodation. These services shall be provided free of charge for the period which the vessel spends fishing in the Regulatory Area. The skipper of the fishing vessel shall facilitate the work of the observer on board while the vessel is fishing within the Regulatory Area.

If this proposal is acceptable to the European Economic Community, I would request that this letter and your reply thereto should constitute an Arrangement between the European Economic Community and the Government of Canada, entering into force on the date on which the Parties notify each other of the completion of the procedures necessary for this purpose. It will remain in force until 31 December 1987 unless terminated by one of the Parties by notice given at least six months in advance.

I would be grateful if you would confirm the Agreement of the European Economic Community to the arrangements proposed above.'

I have the honour to confirm that the European Economic Community is in agreement with the contents of the above letter.

I would draw your attention to the fact that this letter will be published in the *Official Journal of the European Communities* in the seven official languages of the Community, each of the texts being equally authentic.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

On behalf of
the Council of the European Communities

ANNEX**Establishment of an International Scientific Observer Programme**

The Fisheries Commission noted that a Canadian proposal for the establishment of an International Scientific Observer Programme had already been discussed by the General Council and referred to the Fisheries Commission for further discussion. The Scientific Council had supported the programme and would provide more specific advice as to the data which the scientific observers should collect. Following detailed study, the Fisheries Commission adopted an amended resolution concerning the establishment of a scientific observer scheme as follows:

THE FISHERIES COMMISSION

Noting the adoption by the Scientific Council of a report supporting the establishment of an international scientific observer programme with respect to fisheries in the Convention Area,

Considering that it would be desirable to improve scientific knowledge of the status of fish stocks in the Regulatory Area, through the establishment of an international scientific programme,

Hereby resolves that Parties whose vessels have been conducting fisheries in the Regulatory Area, within the framework established by Multilateral Fisheries Conventions applicable to this Area, be called upon to develop an international scientific observer programme, commencing in 1979, on a voluntary basis. The following guidelines are recommended for the establishment of such a programme through bilateral discussions:

1. Parties interested in participating in this programme would develop mutually satisfactory arrangements on a bilateral basis in order to facilitate the implementation of this programme.
2. At the request of the authorities of a Party participating in this programme, in accordance with logistic arrangements made on a bilateral basis, the participating Party to which the request is addressed would arrange to have vessels under its jurisdiction that have been identified in these arrangements, and are operating in the Regulatory Area, accept on board scientific observers designated by the requesting Party.
3. Transportation of scientific observers to and from fishing vessels will be the responsibility of the observers' authorities, and may be effected by their inspection vessels designated under the International Commission for the North-west Atlantic Fisheries or the North-west Atlantic Fisheries Organization Schemes of Joint International Enforcement, or directly between fishing vessels. Arrangements, including those concerning the transportation and boarding of observers, shall be organized so as to minimize interference with fishing operations, and, for example, in no case shall a fishing vessel be obliged to change its course pursuant to this programme. Arrangements will be made for messages to be sent and received on behalf of the observer using the vessel's radio equipment and operator. Any expenses involved in such communication will be borne by the observers' authorities.
4. The masters of fishing vessels receiving scientific observers will ensure that such observers are granted full cooperation upon boarding, including accommodation and meals.
5. Scientific observers participating in the programme will carry insurance satisfactory to the Parties concerned, either at their own expense, or as provided by their own authorities.
6. The participating Parties will establish, on a bilateral basis, the terms of reference for the scientific observers placed on board vessels pursuant to bilateral arrangements. The scientific observers will provide to the relevant masters, a copy of such records prepared by the observers, that the masters so wish to retain.
7. The scientific observers will submit at the first opportunity, through their authorities to the authorities of the relevant fishing vessels, a copy of all scientific data records.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1989/84**of 12 July 1984****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organi-
zation of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1018/84⁽²⁾, and in particular
Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the
value of the unit of account and the exchange rates to
be applied for the purposes of the common agricul-
tural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regula-
tion (EEC) No 2157/83⁽⁵⁾ and subsequent amending
Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within

a band of 2,25 %, a rate of exchange based on
their central rate,

- for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies in relation to the Community
currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on
11 July 1984; whereas, moreover, the coefficient
referred to in Article 2b of Regulation (EEC) No
974/71, as last amended by Regulation (EEC) No
855/84, has been applied with respect to durum
wheat;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 2157/83 to today's
offer prices and quotations known to the Commission
that the levies at present in force should be altered to
the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in
Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No
2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 July 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 12 July 1984.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 206, 30. 7. 1983, p. 47.

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 July 1984 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 B I	Common wheat, and meslin	103,37
10.01 B II	Durum wheat	128,17 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
10.02	Rye	105,78 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	88,55
10.04	Oats	65,02
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	57,34 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	0 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	96,11 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	160,54
11.01 B	Rye flour	163,87
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	211,66
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	170,27

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1,81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1990/84**of 12 July 1984****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organ-
ization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1018/84⁽²⁾, and in particular
Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the
value of the unit of account and the exchange rates to
be applied for the purposes of the common agricul-
tural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2158/83⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2,25 %, a rate of exchange based on
their central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of

these currencies in relation to the Community
currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on
11 July 1984; whereas, moreover, the coefficient
referred to in Article 2b of Regulation (EEC) No
974/71, as last amended by Regulation (EEC) No
855/84, has been applied with respect to durum
wheat;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be
altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation
(EEC) No 2727/75 to be added to the import levies
fixed in advance in respect of cereals and malt shall be
as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 July 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 12 July 1984.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 206, 30. 7. 1983, p. 50.

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 July 1984 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CCT heading No	Description	Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10
10.01 B I	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B II	Durum wheat	0	2,45	2,45	3,68
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	6,33	6,33	10,76
10.04	Oats	0	2,55	2,55	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	2,55	2,55	11,16
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	4,44
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CCT heading No	Description	Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10	4th period 11
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	11,27	11,27	19,15	19,15
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	8,42	8,42	14,31	14,31
11.07 B	Roasted malt	0	9,81	9,81	16,68	16,68

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1991/84**of 12 July 1984****fixing the minimum levies on the importation of olive oil and levies on the importation of other olive oil sector products**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1556/84 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1514/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Algeria ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 663/84 ⁽⁴⁾, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1521/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Morocco ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 663/84 and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1508/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Tunisia ⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1112/84 ⁽⁷⁾, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1180/77 of 17 May 1977 on imports into the Community of certain agricultural products originating in Turkey ⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 664/84 ⁽⁹⁾, and in particular Article 10 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1620/77 of 18 July 1977 laying down detailed rules for the importation of olive oil from Lebanon ⁽¹⁰⁾;

Whereas by Regulation (EEC) No 3131/78 of 28 December 1978 ⁽¹¹⁾ the Commission decided to use the tendering procedure to fix levies on olive oil;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 2751/78 of 23 November 1978 laying down general rules for fixing the import levy on olive oil by tender ⁽¹²⁾ specifies that the minimum levy rate shall be fixed for each of the products concerned on the basis of the situation on the world market and the Community market and of the levy rates indicated by tenderers;

Whereas in the collection of the levy account should be taken of the provisions in the Agreements between the Community and certain third countries; whereas in particular the levy applicable for those countries must be fixed taking as a basis for calculation the levy to be collected on imports from the other third countries;

Whereas application of the rules recalled above to the levy rates indicated by tenderers on 9 and 10 July 1984 leads to the minimum levies being fixed as indicated in Annex I to this Regulation;

Whereas the import levy on olives falling within subheadings 07.01 N II and 07.03 A II of the Common Customs Tariff and on products falling within subheadings 15.17 B I and 23.04 A II of the Common Customs Tariff must be calculated from the minimum levy applicable on the olive oil contained in these products; whereas, however, the levy charged for olive oil may not be less than an amount equal to 8 % of the value of the imported product, such amount to be fixed at a standard rate; whereas application of these provisions leads to the levies being fixed as indicated in Annex II to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The minimum levies on olive oil imports are fixed in Annex I.

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 150, 6. 6. 1984, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 24.

⁽⁴⁾ OJ No L 73, 16. 3. 1984, p. 10.

⁽⁵⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 43.

⁽⁶⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 9.

⁽⁷⁾ OJ No L 108, 25. 4. 1984, p. 4.

⁽⁸⁾ OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10.

⁽⁹⁾ OJ No L 73, 16. 3. 1984, p. 11.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 181, 21. 7. 1977, p. 4.

⁽¹¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1978, p. 60.

⁽¹²⁾ OJ No L 331, 28. 11. 1978, p. 6.

Article 2

The levies applicable on imports of other olive oil sector products are fixed in Annex II.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 13 July 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 July 1984.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

ANNEX I

Minimum import levies on olive oil

(ECU/100 kg)

CCT heading No	Non-member countries
15.07 A I a)	63,50 ⁽¹⁾
15.07 A I b)	64,00 ⁽¹⁾
15.07 A I c)	63,00 ⁽¹⁾
15.07 A II a)	73,00 ⁽²⁾
15.07 A II b)	101,00 ⁽³⁾

(¹) For imports of oil falling within this tariff subheading and produced entirely in one of the countries listed below and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by:

- (a) Spain and Lebanon: 0,60 ECU/100 kg;
- (b) Turkey: 22,36 ECU/100 kg provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by that country; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force;
- (c) Algeria and Morocco: 24,78 ECU/100 kg provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by those countries; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force.
- (d) Tunisia: 34,78 ECU/100 kg provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by that country; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force.

(²) For imports of oil falling within this tariff subheading:

- (a) produced entirely in Algeria, Morocco or Tunisia and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by 3,86 ECU/100 kg;
- (b) produced entirely in Turkey and transported directly from that country to the Community, the levy to be collected is reduced by 3,09 ECU/100 kg.

(³) For imports of oil falling within this tariff subheading:

- (a) produced entirely in Algeria, Morocco or Tunisia and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by 7,25 ECU/100 kg;
- (b) produced entirely in Turkey and transported directly from that country to the Community, the levy to be collected is reduced by 5,80 ECU/100 kg.

ANNEX II

Import levies on other olive oil sector products

(ECU/100 kg)

CCT heading No	Non-member countries
07.01 N II	14,08
07.03 A II	14,08
15.17 B I a)	32,00
15.17 B I b)	51,20
23.04 A II	5,04

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1992/84**of 11 July 1984****amending Regulation (EEC) No 1086/84 concerning the stopping of fishing for cod by vessels flying the flag of the Federal Republic of Germany**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2057/82 of 29 June 1982 establishing certain control measures for fishing activities by vessels of the Member States ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1729/83 ⁽²⁾, and in particular Article 10 (3) thereof,

Whereas by Commission Regulation (EEC) No 1086/84 ⁽³⁾ fishing for cod in ICES division III a (Kattegat) by vessels flying the flag of the Federal Republic of Germany was stopped from 20 April 1984;

Whereas, following an error in recording in a Member State, the information on catches of cod by vessels flying the flag of the Federal Republic of Germany on which the Commission based itself in order to stop the fishing have proved to be incorrect;

Whereas the corrected information shows that the quota of cod allocated to the Federal Republic of

Germany for 1984 in ICES division III a (Kattegat) was not exhausted on 20 April 1984; that on the basis of the same information it is deemed to be exhausted on 15 July 1984; that consequently it is necessary to amend Commission Regulation (EEC) No 1086/84,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In the penultimate recital and in Article 2 of Regulation (EEC) No 1086/84, '20 April 1984' is hereby replaced by '15 July 1984'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 20 April 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 July 1984.

For the Commission

Giorgios CONTOGEORGIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 220, 29. 7. 1982, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1983, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 106, 19. 4. 1984, p. 30.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1993/84

of 12 July 1984

re-establishing the levying of customs duties on lactic acid and its salts and esters, falling within subheading 29.16 A I and originating in China, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3569/83 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3569/83 of 16 December 1983 applying generalized tariff preferences for 1984 in respect of certain industrial products originating in developing countries⁽¹⁾, and in particular Article 13 thereof,

Whereas, pursuant to Article 1 of that Regulation, duties on the products listed in Annex B originating in each of the countries or territories listed in Annex C shall be totally suspended and the products as such shall, as a general rule, be subject to statistical surveillance every three months on the reference base referred to in Article 12;

Whereas, as provided for in Article 12, where the increase of preferential imports of these products, originating in one or more beneficiary countries, causes, or threatens to cause, economic difficulties in the Community or in a region of the Community, the levying of customs duties may be re-established, once the Commission has had an appropriate exchange of information with the Member States; whereas for this purpose the reference base to be considered shall be, as a general rule, 150% of the highest maximum amount valid for 1980;

Whereas, in the case of lactic acid and its salts and esters falling within subheading 29.16 A I, the reference base is fixed at 246 300 ECU; whereas, on

11 July 1984, imports of these products into the Community, originating in China, reached the reference base in question after being charged thereagainst; whereas the exchange of information organized by the Commission has demonstrated that continuance of the preference threatens to cause economic difficulties in a region of the Community; whereas, therefore, customs duties in respect of the products in question must be re-established against China,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 16 July 1984, the levying of customs duties, suspended pursuant to Council Regulation (EEC) No 3569/83, shall be re-established on imports into the Community of the following products originating in China:

CCT heading No	Description
29.16 A I (NIMEXE code 29.16-11)	Lactic acid and its salts and esters

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 July 1984.

For the Commission

Karl-Heinz NARJES

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 362, 24. 12. 1983, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1994/84

of 12 July 1984

amending for the sixth time Regulation (EEC) No 3183/80 laying down common detailed rules for the application of the system of import and export licences and advance fixing certificates for agricultural products and amending several Regulations laying down special rules for the application of the system of import and export licences

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1018/84⁽²⁾, and in particular Articles 12 (2), 15 (5), 16 (6) and 24 thereof and the corresponding provisions of the other Regulations on the common organizations of markets in agricultural products,

Whereas Article 3 (4) of Council Regulation (EEC, Euratom) No 1182/71 of 3 June 1971 determining the rules applicable to periods, dates and time limits⁽³⁾ lays down that where the last day of a period is a public holiday, Sunday or Saturday, the period ends with the expiry of the last hour of the following working day; whereas that provision results in certain cases in the period of use of licences or certificates being extended; whereas such a measure, which is designed to facilitate trade, must not have the effect of changing the economic conditions of the import or export operation; whereas a provision should therefore be added to Article 8 of Commission Regulation (EEC) No 3183/80⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2666/82⁽⁵⁾;

Whereas for the sake of sound management of the system of licences and certificates it should be laid down that a licence or certificate may indicate only a single quantity;

Whereas Article 43 of Regulation (EEC) No 3183/80 lays down special provisions applicable to export licences applied for in connection with an invitation to tender issued in an importing non-member country; whereas the provisions in question should be made more precise in the light of experience gained;

Whereas in some sectors of the common organization of agricultural markets there is provision for the issue of export licences fixing the refund in advance after a period of reflection; whereas the purpose of this period is to enable the market situation to be assessed and, where appropriate, where there are difficulties, to enable advance fixing to be suspended for applications pending, which amounts to rejection of those applications; whereas it should be specified that this possibility of suspension also applies to licences applied for pursuant to Article 43 of Regulation (EEC) No 3183/80 and that once the period of reflection has elapsed the licence application cannot again be subject to suspension;

Whereas the changes to Regulation (EEC) No 3183/80 entail certain amendments to the Regulations laying down detailed rules for the application of the system of licences in the various sectors of the common organization of the markets in agricultural products; whereas the following Regulations should therefore be amended:

- Commission Regulation (EEC) No 2041/75 of 25 July 1975 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences and advance fixing certificates for oils and fats⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 710/81⁽⁷⁾,
- Commission Regulation (EEC) No 2042/75 of 25 July 1975 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences for cereals and rice⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1816/83⁽⁹⁾,
- Commission Regulation (EEC) No 2377/80 of 4 September 1980 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences in the beef and veal sector⁽¹⁰⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1699/84⁽¹¹⁾,
- Commission Regulation (EEC) No 2729/81 of 14 September 1981 laying down special rules implementing the system of import and export licences

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 124, 8. 6. 1971, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 338, 13. 12. 1980, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 283, 6. 10. 1982, p. 7.

⁽⁶⁾ OJ No L 213, 11. 8. 1975, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 74, 20. 3. 1981, p. 22.

⁽⁸⁾ OJ No L 213, 11. 8. 1975, p. 5.

⁽⁹⁾ OJ No L 176, 3. 7. 1983, p. 13.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 241, 13. 9. 1980, p. 5.

⁽¹¹⁾ OJ No L 161, 19. 6. 1984, p. 6.

and the advance fixing of refunds in respect of milk and milk products⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3512/83⁽²⁾,

- Commission Regulation (EEC) No 3652/81 of 18 December 1981 laying down detailed rules for implementing the system of advance fixing certificates for refunds in the poultrymeat and eggs sector⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 229/84⁽⁴⁾,
- Commission Regulation (EEC) No 1760/83 of 29 June 1983 on special detailed rules for the application of the system of advance-fixing certificates for certain agricultural products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty and derogating from Regulation (EEC) No 2730/79 with regard to payment of refunds on butter⁽⁵⁾;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinions of all the management committees concerned,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 3183/80 is hereby amended as follows:

1. The following paragraph 6 is added to Article 8:

'6. Where, by virtue of the provisions of Article 3 (4) of Regulation (EEC) No 1182/71, a licence or certificate which fixes the levy or refund in advance is used on the first working day following the last day of its normal period of validity, the licences or certificate shall be considered to have been used on the last day of its normal period of validity for the purposes of the amounts fixed in advance.'

2. In Article 16 (2), the following subparagraph is inserted after the second subparagraph:

'Where, as a result of a Community measure, the quantity for which the licence or certificate is issued may be less than the quantity in respect of which application for a licence or certificate was initially made, the quantity applied for and the amount of the security relating thereto must be entered only on the application form.'

3. Article 19 is replaced by the following:

Article 19

1. Licences and certificates shall be drawn up in at least two copies. The first copy, called "holder's copy" and marked "No 1", shall be issued without

delay to the applicant and the second, called "issuing agency's copy" and marked "No 2", shall be retained by the issuing agency.

2. Where a licence or certificate is issued for a quantity less than that for which application was made, the issuing agency shall indicate:

- in sections 10 and 11 of the licence or certificate the quantity for which the licence or certificate is issued,
- in section 15 in the case of an export licence or advance fixing certificate, or in section 16 in the case of an import licence or advance fixing certificate, the amount of the corresponding security.

The security lodged in respect of the quantity for which a licence or certificate has not been issued shall be released forthwith.'

4. Article 43 is replaced by the following:

Article 43

1. This Article shall apply to certificates fixing the export refund in advance applied for in connection with an invitation to tender issued in an importing non-member country.

The expression "invitation to tender" shall be understood to mean open invitations issued by public agencies in non-member countries, or by international bodies governed by public law, to submit by a given date tenders on which a decision will be taken by those agencies or bodies.

For the purposes of this Article the armed forces referred to in Article 5 (1) (c) of Regulation (EEC) No 2730/79 shall be regarded as an importing non-member country.

2. An exporter who has submitted or who wishes to submit a tender in response to an invitation to tender as referred to in paragraph 1 may, provided the conditions specified in paragraph 3 are fulfilled, apply for one or more certificates, which will be issued subject to his being awarded a contract.

3. The provisions laid down in this Article shall apply only if the following particulars at least are specified in the invitation to tender:

- the importing non-member country and the agency issuing the invitation to tender,
- the closing date for the submission of tenders,
- the specific quantity of products covered by the invitation to tender.

The party concerned shall communicate these particulars to the issuing agency when applying for the certificate.

⁽¹⁾ OJ No L 272, 26. 9. 1981, p. 19.

⁽²⁾ OJ No L 351, 14. 12. 1983, p. 11.

⁽³⁾ OJ No L 364, 19. 12. 1981, p. 19.

⁽⁴⁾ OJ No L 23, 27. 1. 1984, p. 20.

⁽⁵⁾ OJ No L 172, 30. 6. 1983, p. 20.

An application for a certificate may not be lodged more than 15 days before the closing date for the submission of tenders but must be lodged at the latest by 1 p.m. on the closing date for the submission of tenders.

The quantity for which the certificate or certificates are applied for may not exceed the quantity specified in the invitation to tender. No account shall be taken of tolerances or options provided for in the invitation to tender.

4. The security to be lodged upon submission of the application shall be 20 % of the security to be lodged in order for the certificate to be issued.

5. Within 21 days following the closing date for the submission of tenders, the applicant shall inform the issuing agency by letter, telegram or telex either :

- (a) that he has himself been awarded a contract ;
- (b) that he has not been awarded a contract ;
- (c) that he has not submitted a tender ; or
- (d) that he is not in a position to know the outcome of the invitation to tender within the time limit specified for reasons which are not attributable to him.

6. Applications for certificates shall not be accepted where, during the period of issue to which applications for certificates for certain products are subject, a special measure has been taken which prevents the issue of certificates.

No special measure taken subsequent to the expiry of the said period may prevent the issue of a certificate where the applicant has fulfilled the conditions referred to in the following subparagraph.

Where the applicant has :

- provided, by means of the appropriate documents, the information referred to in the first subparagraph of paragraph 3, and
- lodged the total amount of the security required for the issue of the certificate, and
- furnished proof of his having been awarded a contract,

one or more certificates shall be issued in respect of the invitation to tender in question.

The certificate or certificates shall be issued only for the country referred to in the first indent of the first subparagraph of paragraph 3. The invitation to tender shall be mentioned thereon.

The total quantity for which the certificate or certificates are issued shall be the quantity for which the applicant was awarded the contract ; such quantity may not exceed the quantity applied for.

Moreover, where several certificates are applied for, the quantity for which the certificate or certificates are issued may not exceed the quantity initially applied for in respect of each certificate.

For the purposes of determining the period of validity of the certificate, Article 21 (1) shall apply.

The part of the security corresponding to the quantity for which the applicant was not awarded a contract shall be released forthwith and no certificate may be issued for the said quantity in connection with the application referred to in paragraph 3.

7. In cases as referred to in paragraph 5 (b), (c) and (d) no certificate shall be issued in connection with the application referred to in paragraph 3 and the security referred to in paragraph 4 shall be released forthwith.

8. Where the applicant for a certificate fails to observe the provisions of paragraph 5, no certificate shall be issued and the security referred to in paragraph 4 shall be forfeit.

However, where the applicant furnishes proof to the issuing agency that the closing date for the submission of tenders has been deferred :

- by no more than 10 days, the application shall remain valid and the period of 21 days for notifying the particulars specified in paragraph 5 shall run with effect from the new closing date for the submission of tenders,
- by more than 10 days, the application shall no longer be valid and the security shall be released.

9. (a) If the successful tenderer demonstrates to the satisfaction of the competent authority that the agency which issued the invitation to tender has cancelled the contract for reasons which are not attributable to him and which are not considered to constitute *force majeure*, the competent authority shall release the security in cases where the rate of the refund fixed in advance is higher than or equal to the rate of the refund valid on the last day of the certificate's validity.

(b) If the successful tenderer demonstrates to the satisfaction of the competent authority that the agency which issued the invitation to tender has obliged him to accept changes to the contract for reasons which are not attributable to him and which are not considered to constitute *force majeure*, the competent authority may :

- where the rate of the refund fixed in advance is higher than or equal to the rate of the refund valid on the last day of the certificate's validity, release the security in respect of the balance of the quantity not yet exported,

- where the rate of the refund fixed in advance is lower than or equal to the rate of the refund valid on the last day of the certificate's validity, extend the validity of the certificate by the period required.

However, where special rules governing certain products provide that the period of validity of a certificate issued under this Article may exceed the normal period of validity of such a certificate and the successful tenderer finds himself in the situation referred to in the first indent of the first subparagraph, the issuing agency may extend the period of validity of the certificate provided it does not exceed the maximum period of validity permitted under those rules.

- (c) If the successful tenderer furnishes proof that the invitation to tender or the contract concluded following the award provided for a downward tolerance or option of more than 5 % and that the agency which issued the invitation to tender is invoking the relevant clause, the obligation to export shall be deemed to have been fulfilled where the quantity exported is not more than 10 % less than the quantity for which the certificate was issued, on condition that the rate of the refund fixed in advance is higher than or equal to the rate of the refund valid on the last day of validity of the certificate. In such case the rate of 95 % referred to in Article 33 (3) shall be replaced by 90 %.

- (d) In comparing the rate of the refund fixed in advance with that of the refund valid on the last day of validity of the certificate, account shall be taken, where applicable, of monetary compensatory amounts, accession compensatory amounts and other amounts provided for under Community rules.

10. Member States shall communicate to the Commission forthwith the particulars referred to in the first subparagraph of paragraph 3.

11. In special cases, exceptions to the foregoing rules may be laid down under the procedure set out in Article 26 of Regulation (EEC) No 2727/75, or, as appropriate, in the corresponding Articles of the other Regulations on the common organization of markets.

Article 2

The last subparagraph of Article 9 (3) of Regulation (EEC) No 2041/75 is hereby replaced by the following:

'Section 20a of the licence shall contain one of the following endorsements:

"Exemption from levies for ... (quantity for which the licence or certificate was issued) kg."

"Fritagelse for importafgift for ... (den mængde, som licensen er udstedt for) kg."

"Befreiung von der Abschöpfung für ... (Menge, für die die Lizenz erteilt wurde) kg."

"Ατέλεια εισφοράς για ... (ποσότητα για την οποία εκδόθηκε το πιστοποιητικό) χγρ."

"Franchise de prélèvement pour ... (quantité pour laquelle le certificat a été délivré) kg."

"Esenzione da prelievo per ... , (quantità per la quale è stato rilasciato il titolo) kg."

"Vrijstelling van heffing voor ... (hoeveelheid waarvoor het certificaat is afgegeven) kg."

Article 3

Regulation (EEC) No 2042/75 is hereby amended as follows:

1. Article 3 (1) is replaced by the following:

'1. When the application for an export licence is submitted in connection with an invitation to tender issued pursuant to Article 7 of Regulation (EEC) No 1836/82, the licence shall be issued only for those quantities in respect of which the applicant has obtained a contract.

The export licence shall be valid for no more than the quantity indicated in section 10. The figure '0' shall be entered in section 20.'

2. Article 10 (2) is deleted.

3. Article 13 is replaced by the following:

Article 13

Where, by virtue of the provisions of Article 37 of Regulation (EEC) No 3183/80, the period of validity of a licence is extended and the rate of the import levy or export refund has been fixed in advance:

- the premium or corrective amount to be applied shall be that applicable on the day when the original licence application was lodged, in respect of import or export during the last month of the normal period of validity of the licence,

- the rate of the import levy or export refund shall be adjusted according to the threshold price in force during the actual month of import or export.'

Article 4

Regulation (EEC) No 2377/80 is hereby amended as follows:

1. Article 5a is replaced by the following:

Article 5a

By way of derogation from Article 43 (5) of Regulation (EEC) No 3183/80, "21 days" is replaced by "90 days".

2. Article 9 (1) (f) is replaced by the following:

'(f) section 20a of the licence shall contain one of the following endorsements:

- "Levy reduced by ... %",
- "Nedsættelse af importafgiften med ... %",
- "Verminderung der Abschöpfung um ... %",
- "Εισφορά μειωμένη κατά ... %",
- "Prélèvement réduit de ... %",
- "Prelievo ridotto del ... %",
- "Heffing verminderd met ... %".

The percentage reduction in the levy to be shown in the endorsement shall be that valid for the quarter in which the application for a licence is lodged:

- either for young male bovine animals of a weight per head of from 220 to 300 kilograms coming from Yugoslavia, or
- for other young male bovine animals being imported under the special import arrangements.

3. Article 10 (1) (e) is replaced by the following:

'(e) section 20a of the licence shall contain one of the following endorsements:

- "Levy suspended",
- "Importafgiften suspenderet",
- "Aussetzung der Abschöpfung",
- "Η εισφορά έχει ανασταλεί",
- "Prélèvement suspendu",
- "Prelievo sospeso",
- "Heffing geschorst".

4. Article 11 (1) (e) is replaced by the following:

'(e) section 20a of the licence shall contain one of the following endorsements:

- "Levy reduced by ... %",
- "Nedsættelse af importafgiften med ... %",
- "Verminderung der Abschöpfung um ... %",
- "Εισφορά μειωμένη κατά ... %",
- "Prélèvement réduit de ... %",
- "Prelievo ridotto del ... %",
- "Heffing verminderd met ... %".

The percentage reduction in the levy which is to appear in the endorsement shall be that valid for the quarter in which the licence application is lodged.

5. The second subparagraph of Article 12 (2) is replaced by the following:

'For the purposes of the above subparagraph, section 20a of the licence shall contain one of the following endorsements:

- "Levy suspended for ... (quantity for which the licence or certificate was issued) kg."
- "Importafgift suspenderet for ... (den mængde, som licensen er udstedt for) kg."
- "Aussetzung der Abschöpfung für ... (Menge, für die die Lizenz erteilt wurde) kg."
- "Η εισφορά έχει ανασταλεί για ... (ποσότητα για την οποία εκδόθηκε το πιστοποιητικό) χγρ."
- "Prélèvement suspendu pour ... (quantité pour laquelle le certificat a été délivré) kg."
- "Prelievo sospeso per ... (quantità per la quale è stato rilasciato il titolo) kg."
- "Heffing geschorst voor ... (hoeveelheid waarvoor het certificaat is afgegeven) kg."

6. The following sentence is added to Article 14 (3):

'Section 20 of the licence shall contain the figure "0".'

Article 5

Regulation (EEC) No 2729/81 is hereby amended as follows:

1. Article 15 is replaced by the following:

Article 15

1. In the case of exports in connection with an invitation to tender issued by one of the agencies referred to in Article 14, the export licence with advance fixing of the refund shall be valid until the date when the obligations arising from the invitation to tender concerned must be complied with.

However, the period of validity of the licence shall not exceed the period laid down in Annex III.

2. By way of derogation from Article 43 (5) of Regulation (EEC) No 3183/80, "21 days" is replaced by "90 days".

2. Article 16 (4) is replaced by the following:

'4. The provisions of the first subparagraph of Article 33 (3) and Article 43 (5), (8) and (9) of Regulation (EEC) No 3183/80 shall not apply to the licences referred to in this Article.'

Article 6

Regulation (EEC) No 3652/81 is hereby amended as follows:

1. The second subparagraph of Article 2 (2) is deleted.

2. Article 2 (3) is replaced by the following:

'3. By way of derogation from Article 43 (5) of Regulation (EEC) No 3183/80, "21 days" is replaced by "90 days".

3. In Article 4, 'other than certificates referred to in Article 43 of Regulation (EEC) No 3183/80' is deleted.

Article 7

Regulation (EEC) No 1760/83 is hereby amended as follows :

1. Article 5 is replaced by the following :

Article 5

In the case of exports of goods covered by the common organization of the market in milk and milk products on the basis of an invitation to tender as referred to in Article 43 of Regulation (EEC) No 3183/80, by way of derogation from paragraph 5 of that Article the applicant for the certifi-

cate must comply with a maximum period of 90 days.'

2. Article 6 (5) is replaced by the following :

'5. Where application for a certificate is made for export in pursuance of an invitation to tender as referred to in paragraph 1, the provisions of Article 43 (5), (8) and (9) of Regulation (EEC) No 3183/80 shall not apply.'

Article 8

This Regulation shall enter into force on 1 October 1984.

The provisions of Articles 1 (4), 3 (2), 4 (1), 5, 6 and 7 shall apply to applications for licences or certificates submitted as from that date.

However, where, pursuant to Article 43 (2) of Regulation (EEC) No 3183/80, a security is to be forfeited for a licence or certificate applied for prior to the entry into force of this Regulation, the amount of the security forfeited shall be 20 % of that lodged.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 July 1984.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1995/84

of 12 July 1984

amending Regulation (EEC) No 2062/80 on the conditions and procedure for granting or withdrawing recognition of producers' organizations and associations thereof in the fishing industry

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3796/81 of 29 December 1981 on the common organization of the market in fishery products ⁽¹⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 105/76 of 19 January 1976 on the recognition of producers' organizations in the fishing industry ⁽²⁾, and in particular Article 2 (2) thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 105/76 provides that a producers' organization must show that it is sufficiently active economically in order to obtain recognition; whereas only producers' organizations of a certain minimum output can fulfil this requirement;

Whereas certain criteria concerning the definition of certain types of fishing should be updated;

Whereas the conditions of fisheries production vary substantially from region to region within the Community; whereas the minimum output fixed for producers' organizations may therefore in some cases prove too low or too high; whereas the Member States should therefore be authorized to adapt the minimum quantities within certain limits to the regional circumstances;

Whereas certain minimum criteria which producers' organizations' common production and marketing rules must fulfil, should be updated;

Whereas, therefore, Regulation (EEC) No 2062/80 ⁽³⁾ should be amended;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fishery Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 2062/80 is hereby amended as follows:

1. In Article 2 (1) the table is replaced by the following:

Type of fishing	Minimum annual catch (landed weight)
1. Local inshore fishing (average time out: less than two days)	Sardines, anchovies 1 000 tonnes or other fresh fish 1 000 tonnes
2. Offshore fishing (average time out: two to nine days)	Fresh fish 2 500 tonnes
3. High-sea fishing (average time out: 10 to 23 days)	Fresh tunny 1 500 tonnes Other fresh products 15 000 tonnes or salted fish 10 000 tonnes
4. Deep-sea fishing (average time out: not less than 24 days)	Frozen sardines 5 000 tonnes or frozen tunny 5 000 tonnes or other frozen products 15 000 tonnes or salted fish 10 000 tonnes
5. Other fishing	Shrimps of the genus Crangon spp 800 tonnes or oysters 500 tonnes or mussels 500 tonnes or other crustaceans and molluscs 200 tonnes or freshwater fish 250 tonnes or fish in brackish water or lakes artificially or naturally separated from the sea (lagoons) 150 tonnes

⁽¹⁾ OJ No L 379, 31. 12. 1981, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 20, 28. 1. 1976, p. 39.

⁽³⁾ OJ No L 200, 1. 8. 1980, p. 82.

2. Article 2 (2) is replaced by the following:

'2. However, provided that regional conditions so require, Member States may set:

- higher minimum quantities for producers' organizations whose members engage in fishing of the types specified in points 1, 2 or 5 of the table in paragraph 1. These quantities may not exceed 10 000 tonnes per year for each type of fishing referred to,
- lower minimum quantities for organizations whose members engage in local inshore fishing, the deep-sea fishing referred to in point 4 of the table in paragraph 1 under the heading "other frozen products" or the type of fishing specified in point 5 of the table in paragraph 1 for oysters or mussels in the regions or ports of Greece, Corsica and the Mezzogiorno in which no other organization engaging in the fishing of those or similar products has been recognized by the date of entry into force of this Regulation. These minimum quantities may not be less, per year, than 800 tonnes of landed weight in the case of inshore fishing, 10 000 tonnes in the case of deep-sea fishing for "other frozen products" or 350 tonnes in the case of oysters and mussels.'

3. In Article 4 (1) 'No 100/76' is replaced by 'No 3796/81'.

4. Article 4 (2) is deleted.

5. In the first subparagraph of Article 5 (1) 'No 100/76' is replaced by 'No 3796/81'.

6. In the second subparagraph of Article 5 (1), (a) and (b) are replaced by the following:

'(a) as regards production:

- (aa) a catch plan to be drawn up before the end of the first month of the fishery year containing appropriate measures for adjusting the factors of production and the catch during the fishery year to demand. The catch plan is to be drawn up on the basis of forecasts of the potential output per species, respecting any quantities allo-

cated to the Member State and on the basis of an analysis of market requirements;

(bb) authorization for the Member States not to apply to provisions of (aa) to producers' organizations engaged in fishing of the types specified in point 5 of the table in Article 2 (1);

(b) as regards marketing:

(aa) standardization of products (weight, sorting, presentation, containers for the purposes of sale, packaging, labelling, etc.);

(bb) product quality, quality control methods, quality grading and, where the period of fishing is two days or more, the use of ice or other suitable means to preserve the freshness of fresh products;

(cc) the provisions governing sales by the producers' organization, in particular as regards the concentration of supply, preparation for sale, common supply at the first marketing stage and the withdrawal price to be applied.'

7. Paragraph 2 of Article 5 becomes paragraph 3 and the following new paragraph 2 is added:

'2. In so far as a producers' organization releases its members from the requirement to sell through the organization their entire output of the product or products in respect of which they are members, the common rules referred to in the first indent of the second subparagraph of Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 3796/81 must include at least the requirement that the members in question respect the withdrawal prices applied by that producers' organization, without prejudice to Article 2 (3) of Council Regulation (EEC) No 2202/82 (1).

(1) OJ No L 235, 10. 8. 1982, p. 1.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 July 1984.

For the Commission

Giorgios CONTOGEOORGIS

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1996/84

of 12 July 1984

fixing the reference prices for the period 1 September 1984 to 31 August 1985 in the wine sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 337/79 of 5 February 1979 on the common organization of the market in wine ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1208/84 ⁽²⁾, and in particular Article 17 (6) thereof,

Whereas Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 337/79 provides that a reference price for red wine and a reference price for white wine must be fixed annually; whereas these reference prices must be fixed on the basis of the guide prices for the types of red and white table wine most representative of Community production plus the costs incurred in bringing Community wines to the same marketing stage as imported wines;

Whereas the types of table wine most representative of Community production are types R I and A I as defined in Articles 1 and 2 of Council Regulation (EEC) No 340/79 ⁽³⁾; whereas the guide prices for these types of wine given in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 1209/84 ⁽⁴⁾ were set at a level slightly lower than that adopted for the preceding marketing year;

Whereas the third subparagraph of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 337/79 provides that reference prices are also to be fixed for grape juice (including grape must) falling within subheading 20.07 B I of the Common Customs Tariff, for concentrated grape juice (including concentrated grape must) falling within subheadings 20.07 A I and B I of the Common Customs Tariff, for alcohol-muted fresh grape must as defined in Additional Note 4 (a) to Chapter 22 of the Common Customs Tariff, for wines fortified for distillation as defined in Additional Note 4 (b) to Chapter 22 of the Common Customs Tariff, and for liqueur wines as defined in Additional Note 4 (c) to Chapter 22 of the Common Customs Tariff;

Whereas, since special reference prices are to be fixed for products in accordance with their special characteristics or uses, such prices should be fixed for wines of

the Riesling or Sylvaner variety and for liqueur wines to be used in the preparation of products other than those falling within heading No 22.05 of the Common Customs Tariff; whereas, lastly, standard amounts corresponding to the normal costs of market preparation must be established for addition to the reference prices for the various products in cases where these are put up either in containers of not more than two litres or in containers of more than two but not more than 20 litres;

Whereas the reference prices for liqueur wines, which are fixed by the hectolitre, must be established having regard to the price level ruling in the Community for the product in question; whereas a total dry extract exceeding the normal limits is a characteristic feature of certain liqueur wines falling within subheading 22.05 C II of the Common Customs Tariff; whereas, pursuant to the rules in Additional Note 3 (c) to Chapter 22 of the Common Customs Tariff, the said liqueur wines are not classified in the category corresponding to their alcoholic strength but in the next higher category, and are therefore subject to a higher reference price than that fixed for the category which corresponds to their alcoholic strength; whereas, moreover, the mechanism referred to above does not apply to certain competing liqueur wines falling within subheadings 22.05 C III and 22.05 C IV; whereas, in view of the large volume of imports of the said wines, reference prices should be fixed for these wines so as to ensure equality of treatment between the various liqueur wines;

Whereas the fourth subparagraph of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 337/79 makes provision for the reference price to be adjusted for the non-European parts of the Community; whereas the market situation is such that an adjustment is necessary only for the French overseas department of Réunion;

Whereas the costs, with the exception of those in respect of losses incurred in bringing Community wines to the same marketing stage as imported wines, to be established as specified in Article 4 of Council Regulation (EEC) No 344/79 ⁽⁵⁾, may be assessed at a standard rate; whereas there has been no substantial increase in these costs and the other factors to be considered since the last occasion on which prices were fixed;

⁽¹⁾ OJ No L 54, 5. 3. 1979, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 115, 1. 5. 1984, p. 77.

⁽³⁾ OJ No L 54, 5. 3. 1979, p. 60.

⁽⁴⁾ OJ No L 115, 1. 5. 1984, p. 82.

⁽⁵⁾ OJ No L 54, 5. 3. 1979, p. 67.

Whereas the reference prices should be fixed in accordance with the criteria laid down in Regulation (EEC) No 344/79 ; whereas, having regard to the aims of the Community's wine-growing policy and the contribution which the Community intends to make to the harmonious development of world trade, the reference prices for the 1984/85 marketing year and the standard amount for products put up in containers of two litres or less should be fixed at the same levels as those adopted for the previous marketing year ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

For the period 1 September 1984 to 31 August 1985, the reference prices are hereby fixed as follows :

A. Products falling within subheading 22.05 C of the Common Customs Tariff :

1. red wine :

4,48 ECU per % vol of actual alcoholic strength per hectolitre ;

2. white wine other than that specified in point 3 :

4,23 ECU per % vol of actual alcoholic strength per hectolitre ;

3. white wine presented for importation under the name Riesling or Sylvaner :

89,63 ECU/hl ;

4. wine fortified for distillation as defined in Additional Note 4 (b) to Chapter 22 of the Common Customs Tariff :

2,61 ECU per % vol of actual alcoholic strength per hectolitre ;

5. alcohol-muted fresh grape must as defined in Additional Note 4 (a) to Chapter 22 of the Common Customs Tariff :

2,80 ECU per % vol total alcoholic strength per hectolitre ;

6. liqueur wine as defined in Additional Note 4 (c) to Chapter 22 of the Common Customs Tariff falling within the following subheadings :

22.05 C II : 69 ECU/hl,

22.05 C III :

(a) not exceeding 15 % vol with more than 130 g but not more than 330 g total dry extract per litre : 69 ECU/hl,

(b) other : 75,20 ECU/hl,

22.05 C IV : 92 ECU/hl,

22.05 C V : 99,30 ECU/hl ;

7. liqueur wine as defined in Additional Note 4 (c) to Chapter 22 of the Common Customs Tariff intended for processing into products not falling within heading No 22.05 of the Common Customs Tariff :

22.05 C II : 60,60 ECU/hl,

22.05 C III : 64,80 ECU/hl,

22.05 C IV : 78,40 ECU/hl,

22.05 C V : 86,70 ECU/hl.

B. The reference prices for products referred to under A (1) and A (2) above shall be increased by 1 ECU per % vol actual alcoholic strength per hectolitre where the wine is imported into the French overseas department of Réunion.

C. Products falling within heading No 20.07 of the Common Customs Tariff :

1. grape juice (including grape must), concentrated or not, with an added sugar content not exceeding 30 % by weight, falling within subheadings 20.07 A I and B I of the Common Customs Tariff :

(a) white : 3,84 ECU per % vol of potential alcoholic strength per hectolitre ;

(b) other : 4,07 ECU per % vol of potential alcoholic strength per hectolitre ;

2. grape juice (including grape must), concentrated or not, with an added sugar content of more than 30 % by weight, falling within subheading 20.07 A I and B I of the Common Customs Tariff :

(a) white : 3,84 ECU per % vol of potential alcoholic strength per hectolitre ;

(b) other : 4,07 ECU per % vol of potential alcoholic strength per hectolitre.

D. The standard amount per hectolitre to be added in the case of the products specified in A (1), (2), (3) and (6) shall be :

— 42,30 ECU per hectolitre where they are put up in containers of two litres or less,

— 21,15 ECU per hectolitre where they are put up in containers of more than two litres but not more than 20 litres.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 July 1984.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1997/84**of 12 July 1984****amending Regulation (EEC) No 1059/83 on storage contracts for table wine, grape must, concentrated grape must and rectified concentrated grape must**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 337/79 of 5 February 1979 on the common organization of the market in wine ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1208/84 ⁽²⁾, and in particular Articles 7 (5), 9 (5), 12a (5) and 65 thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 1208/84 substantially altered the private storage arrangements for table wine and grape must laid down in Regulation (EEC) No 337/79; whereas the provisions of Commission Regulation (EEC) No 1059/83 ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2405/83 ⁽⁴⁾, should therefore be amended accordingly;

Whereas Regulation (EEC) No 1208/84 discontinued short-term storage; whereas there was a link between the amount of aid for long-term storage contracts and that for short-term storage contracts; whereas the aid for long-term storage contracts should therefore be redefined; whereas the amount concerned should vary in relation to the wine's value and its characteristics; whereas table wine should therefore be classified into two categories, with provision for a reduction in the amount of aid in respect of the category containing wine of lesser quality;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 1059/83 is hereby amended as follows:

1. The first paragraph of Article 1 is replaced by the following:

⁽¹⁾ OJ No L 54, 5. 3. 1979, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 115, 1. 5. 1984, p. 77.
⁽³⁾ OJ No L 116, 30. 4. 1983, p. 77.
⁽⁴⁾ OJ No L 236, 26. 8. 1983, p. 12.

'This Regulation lays down detailed rules for the conclusion of the storage contracts referred to in Articles 7, 9 and 12a of Regulation (EEC) No 337/79, hereinafter called "contracts".'

2. Article 5 (1) is replaced by the following:

'1. In the case of table wines from a single winery which are of the same type or in close economic relationship with each other and for which a common amount of aid is fixed, producers shall not conclude more than two long-term contracts or more than two contracts under Article 12a of Regulation (EEC) No 337/79 in the same wine-growing year.

In the case of each of the products referred to in Article 12 (c), (d) and (e), for which a common amount of aid is fixed, producers shall not conclude more than two long-term contracts in a given wine-growing year.'

3. Article 6 (2) is replaced by the following:

'2. Table wines eligible for long-term storage contracts shall be classified into two categories on the basis of their characteristics with regard to quality. The minimum quality conditions applicable to the wine in each category shall be laid down each year in the light of the quality of the harvest in accordance with the procedure laid down in Article 67 of Regulation (EEC) No 337/79.

With the exception of types R III, A II and A III, table wines covered by storage contracts may not have an actual alcoholic strength of less than 10 % vol.'

4. The second indent of Article 8 (3) is deleted.

5. Article 12 is replaced by the following:

Article 12

Storage aid shall be payable throughout the Community at the following standard rates per hectolitre per day:

- (a) for the category of table wines meeting the minimum quality requirements laid down in respect of the higher category as laid down in accordance with Article 6 (2):
- for table wines of types R I, R II, R III and A I and for table wines which stand in close economic relationship to those types of table wine: 0,0142 ECU,
 - for table wines of types A II and A III and for table wines which stand in close economic relationship to those types of table wine: 0,0209 ECU;
- (b) for table wines of the second category the amounts shall be those laid down in (a), less 8,5 %;
- (c) for grape musts:
- which have been obtained from vine varieties other than Sylvaner, Müller-Thurgau or Riesling: 0,0169 ECU,
 - which have been obtained from the Sylvaner, Müller-Thurgau or Riesling vine varieties: 0,0250 ECU;
- (d) for concentrated grape musts:
- obtained by concentration of the musts referred to in the first indent of (c): 0,0566 ECU,
 - obtained by concentration of the musts referred to in the second indent of (c): 0,0625 ECU;

- (e) for rectified concentrated grape musts: 0,0566 ECU.

6. Article 14 is amended as follows:

- (a) The second subparagraph of paragraph 1 is deleted;
- (b) The first sentence of paragraph 2 is replaced by the following:
- ‘2. By way of derogation from paragraph 1, Member States may authorize the insertion of an additional clause in a long-term contract, at the request of the producer, which provides for the payment of two advance instalments on the aid due, to be calculated by three-month periods and paid in each case not later than three months after the last day of each three-month period.’

7. The second paragraph of Article 18 is deleted.

8. Article 19 (1) is replaced by the following:

- ‘1. Each Member State shall appoint an intervention agency empowered to implement the measures provided for in Articles 7, 9 and 12a of Regulation (EEC) No 337/79 and in this Regulation.’

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 September 1984.

It shall apply to contracts concluded from that date.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 July 1984.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1998/84**of 12 July 1984****amending Regulation (EEC) No 1863/84 introducing a countervailing charge on certain varieties of plums originating in Spain**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1332/84⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1863/84 of 29 June 1984⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1947/84⁽⁴⁾, introduced a countervailing charge on certain varieties of plums originating in Spain;

Whereas Article 26 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 laid down the conditions under which a

charge introduced in application of Article 25 of that Regulation is amended; whereas, if those conditions are taken into consideration, the countervailing charge on the import of certain varieties of plums originating in Spain must be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 1 of Regulation (EEC) No 1863/84, '8,49 ECU' is hereby replaced by '13,11 ECU'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 July 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 July 1984.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 130, 16. 5. 1984, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 172, 30. 6. 1984, p. 67.

⁽⁴⁾ OJ No L 180, 7. 7. 1984, p. 29.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1999/84
of 12 July 1984
altering the export refunds on oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1556/84 ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation No 142/67/EEC of 21 June 1967 on export refunds on colza, rape and sunflower seeds ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2429/72 ⁽⁴⁾, and in particular the second sentence of Article 2 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1223/83 of 20 May 1983 on the exchange rates to be applied in agriculture ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 855/84 ⁽⁶⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72 of 20 July 1972 laying down special measures for colza, rape and sunflower seed ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1474/84 ⁽⁸⁾, and in particular Article 2 (3) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the export refunds on oil seeds were fixed by Regulation (EEC) No 1866/84 ⁽⁹⁾;

Whereas, for the period 27 June to 3 July 1984, for certain currencies :

- for the current month, the difference referred to in Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 1569/72 differs by more than one point from the percentage adopted for the previous fixing,
- for certain following months the difference referred to in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 1569/72 exceeds 0,5 % ; whereas this difference in the case of certain forward differential amounts differs by more than one point from the percentage adopted for the previous fixing ;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1866/84 to the information at present known to the Commission that the export refunds at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The refunds on the products referred to in Article 21 of Regulation No 136/66/EEC, as fixed in the Annex to Regulation (EEC) No 1866/84 are hereby altered to the amounts set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 July 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 July 1984.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 150, 6. 6. 1984, p. 5.

⁽³⁾ OJ No 125, 26. 6. 1967, p. 2461/67.

⁽⁴⁾ OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 132, 21. 5. 1983, p. 33.

⁽⁶⁾ OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁸⁾ OJ No L 143, 30. 5. 1984, p. 4.

⁽⁹⁾ OJ No L 172, 30. 6. 1984, p. 75.

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 July 1984 altering the export refunds on colza and rape seed

(amounts per 100 kilograms)

	Current month	1st month	2nd month	3rd month	4th month	5th month
1. Gross refunds (ECU)	5,000	5,000	5,520	6,040	6,560	7,080
2. Final refunds						
Seeds harvested and exported from :						
— Federal Republic of Germany (DM)	20,91	20,91	22,26	23,84	25,15	27,32
— Netherlands (Fl)	17,73	17,73	19,14	20,83	22,24	24,48
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	232,06	232,06	256,19	278,67	302,81	314,56
— France (FF)	24,32	24,32	27,25	29,64	33,22	33,24
— Denmark (Dkr)	42,07	42,07	46,45	50,83	55,20	58,70
— Ireland (£ Irl)	3,751	3,751	4,134	4,448	4,838	5,012
— United Kingdom (£)	3,543	3,543	3,865	4,186	4,508	4,830
— Italy (Lit)	7 160	7 155	7 580	8 018	8 762	8 535
— Greece (Dr)	410,22	410,22	457,30	504,37	551,45	598,52

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2000/84

of 12 July 1984

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1018/84⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 174/84⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁶⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the advice of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Regulation (EEC) No 1774/84⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1982/84⁽⁸⁾;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1027/84 of 31 March 1984⁽⁹⁾ amended Regulation (EEC) No 2744/75⁽¹⁰⁾ as regards products falling within sub-heading 23.02 A of the Common Customs Tariff;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the coefficient provided for in Article 2b (2) of Regulation (EEC) No 974/71, as last amended by Regulation (EEC) No 855/84,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 11 July 1984;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than 3,02 ECU per tonne of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 1579/74⁽¹¹⁾, the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 2744/75, as last amended by Regulation (EEC) No 1027/84, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 1774/84, are hereby altered to the amounts set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 July 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 July 1984.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

(¹) OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.
 (²) OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 1.
 (³) OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.
 (⁴) OJ No L 21, 26. 1. 1984, p. 1.
 (⁵) OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.
 (⁶) OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.
 (⁷) OJ No L 167, 27. 6. 1984, p. 5.
 (⁸) OJ No L 185, 12. 7. 1984, p. 32.
 (⁹) OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 15.
 (¹⁰) OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

(¹¹) OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 July 1984 altering the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

CCT heading No	Import levies	
	Third countries (other than ACP or OCT)	ACP or OCT
11.02 A II ⁽²⁾	195,63	189,59
11.02 B II b) ⁽²⁾	143,11	140,09
11.02 C II ⁽²⁾	171,55	168,53
11.02 D II ⁽²⁾	110,46	107,44
11.02 E II b) ⁽²⁾	195,63	189,59
11.02 F II ⁽²⁾	195,63	189,59

⁽²⁾ For the purpose of distinguishing between products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1,6 % for rice, 2,5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2001/84**of 12 July 1984****fixing the import levies on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1785/81 of 30 June 1981 on the common
organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as
last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and
in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw
sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1854/84⁽³⁾,
as last amended by Regulation (EEC) No 1985/84⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 1854/84 to the
information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts
set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regu-
lation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white
sugar and standard quality raw sugar, as set out in the
Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 July 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 12 July 1984.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

- ⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.
⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.
⁽³⁾ OJ No L 172, 30. 6. 1984, p. 53.
⁽⁴⁾ OJ No L 185, 12. 7. 1984, p. 38.

ANNEX

**to the Commission Regulation of 12 July 1984 fixing the import levies on white sugar and
raw sugar**

CCT heading No	Description	Levy (ECU/100 kg)
17.01	Beet sugar and cane sugar, in solid form : A. White sugar : flavoured or coloured sugar B. Raw sugar	47,78 41,81 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable
is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2002/84**of 12 July 1984****correcting Regulation (EEC) No 1931/84 altering the monetary compensatory amounts**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 974/71 of 12 May 1971 on certain measures of conjunctural policy to be taken in agriculture following the temporary widening of the margins of fluctuation for the currencies of certain Member States ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 855/84 ⁽²⁾, and in particular Article 3,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1223/83 of 20 May 1983 on the exchange rates to be applied in agriculture ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 855/84,

Whereas the monetary compensatory amounts introduced by Regulation (EEC) No 974/71 were fixed by

Commission Regulation (EEC) No 900/84 of 31 March 1984 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1931/84 ⁽⁵⁾; whereas a check has revealed an error in the text of the said Regulation; whereas, therefore, the Regulation in question should be corrected,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The 'United Kingdom' column of part 3 of Annex I of Regulation (EEC) No 900/84 is hereby deleted.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 July 1984.

It shall apply, at the request of the interested party from 9 to 12 July 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 July 1984.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 1.
⁽³⁾ OJ No L 132, 21. 5. 1983, p. 33.

⁽⁴⁾ OJ No L 92, 2. 4. 1984, p. 2.
⁽⁵⁾ OJ No L 181, 9. 7. 1984, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2003/84

of 12 July 1984

fixing the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1018/84⁽²⁾, and in particular the fourth subparagraph of Article 16 (2),

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 16 of Regulation (EEC) No 2727/75 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products in the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds⁽³⁾, provides that when refunds are being fixed, account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals on the Community market on the one hand, and prices for cereals and cereal products on the world market on the other; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on cereal markets and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 2746/75 defines the specific criteria to be taken into account when the refund on cereals is being calculated;

Whereas these specific criteria are defined, as far as wheat and rye flour, groats and meal are concerned, in Article 4 of Regulation (EEC) No 2746/75; whereas furthermore, when the refund on these products is being calculated, account must be taken of the quantities of cereals required for their manufacture; whereas

these quantities were fixed in Regulation No 162/67/EEC⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1607/71⁽⁵⁾;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas the refund must be fixed once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas it follows from applying the detailed rules set out above to the present situation on the market in cereals, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the refunds should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75, exported in the natural state, shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 July 1984.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

⁽⁴⁾ OJ No 128, 27. 6. 1967, p. 2574/67.

⁽⁵⁾ OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 16.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 July 1984.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 July 1984 fixing the export refunds on cereals and on
wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description	Refund (ECU/tonne)
10.01 B I	Common wheat and meslin for exports to : — Switzerland, Austria and Liechtenstein — Zone II b) — other third countries	 3,00 10,00 —
10.01 B II	Durum wheat	—
10.02	Rye for exports to : — Switzerland, Austria and Liechtenstein — other third countries	 — —
10.03	Barley for exports to : — Switzerland, Austria and Liechtenstein — Zone II b) — Japan — other third countries	 11,00 18,00 — —
10.04	Oats for exports to : — Switzerland, Austria and Liechtenstein — Algeria, Tunisia and Libya — other third countries	 — 18,00 —
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	—
10.07 C	Grain sorghum	—
ex 11.01 A	Wheat flour : — of an ash content of 0 to 520 — of an ash content of 521 to 600 — of an ash content of 601 to 900 — of an ash content of 901 to 1 100 — of an ash content of 1 101 to 1 650 — of an ash content of 1 651 to 1 900	 23,50 23,50 20,50 19,00 17,50 16,00

CCT heading No	Description	(ECU/tonne) Refund
ex 11.01 B	Rye flour : — of an ash content of 0 to 700 — of an ash content of 701 to 1 150 — of an ash content of 1 151 to 1 600 — of an ash content of 1 601 to 2 000	23,50 23,50 23,50 23,50
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal : — of an ash content of 0 to 1 300 ⁽¹⁾ — of an ash content of 0 to 1 300 ⁽²⁾ — of an ash content of 0 to 1 300 — of an ash content of more than 1 300	173,00 163,50 146,00 137,50
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal : — of an ash content of 0 to 520	23,50

⁽¹⁾ Meal of which less than 10 % by weight is capable of passing through a sieve of 0,250 mm mesh.

⁽²⁾ Meal of which less than 10 % by weight is capable of passing through a sieve of 0,160 mm mesh.

N.B. The zones are those defined in Regulation (EEC) No 1124/77 (OJ No L 134, 28. 5. 1977), as amended by Regulation (EEC) No 3634/83 (OJ No L 360, 23. 12. 1983).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2004/84

of 12 July 1984

fixing the export refunds on malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾, and in particular the fourth subparagraph of Article 16 (2) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 16 of Regulation (EEC) No 2727/75 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of those Regulations and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds⁽³⁾, provides that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals on the Community market on the one hand and prices for cereals and cereal products on the world market on the other; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on cereal markets and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports, and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2744/75 of 29 October 1975 on the import and export system for products processed from cereals and from rice⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1027/84⁽⁵⁾,

defines the specific criteria to be taken into account when the refund on these products is being calculated;

Whereas it follows from applying these detailed rules to the present situation on the market in products processed from cereals and rice that the export refund should be fixed at an amount which will cover the difference between Community prices and world market prices;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas the refund must be fixed once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on malt listed in Article 1 (d) of Regulation (EEC) No 2727/75 subject to Regulation (EEC) No 2744/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 July 1984.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

⁽⁴⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

⁽⁵⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 15.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 July 1984.

For the Commission
Poul DALSAGER
Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 July 1984 fixing the export refunds on malt

<i>(ECU/tonne)</i>	
CCT heading No	Refund
11.07 A I b)	34,58
11.07 A II b)	90,31
11.07 B	105,25

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2005/84

of 12 July 1984

fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1018/84⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds⁽³⁾,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 16 (4) of Regulation (EEC) No 2727/75 provides that the export refund applicable to cereals on the day on which application for an export licence is made, adjusted for the threshold price in force during the month of exportation, must be applied on request to exports to be effected during the period of validity of the export licence; whereas, in this case, a corrective amount must be applied to the refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2744/75 of 29 October 1975 on the import and export system for products processed from cereals and from rice⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1027/84⁽⁵⁾, made possible the fixing of a corrective amount for certain products listed in Article 1 (c) of Regulation (EEC) No 2727/75;

Whereas Regulation (EEC) No 1281/75⁽⁶⁾ laid down detailed rules for the advance fixing of export refunds for cereals and certain products processed from cereals;

Whereas, pursuant to that Regulation, when the corrective amount is being fixed, account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals on the Community market on the one hand and possibilities and conditions for the sale of cereals and cereal products on the world market on the other; whereas the same Regulation provides that it is also important

to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on cereal markets and, furthermore, to take into account the economic aspect of exports and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas for the products listed in Article 1 (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 account should be taken of the specific criteria laid down in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 1281/75;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the corrective amount according to destination;

Whereas the corrective amount must be fixed at the same time as the refund and according to the same procedure;

Whereas it may be altered in the period between fixings;

Whereas, if the system of corrective amounts is to operate normally, corrective amounts should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the preceding indent;

Whereas it follows from applying the provisions set out above that the corrective amount must be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16 (4) of Regulation (EEC) No 2727/75 which is applicable to export refunds fixed in advance in respect of cereals shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 July 1984.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

⁽⁴⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

⁽⁵⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 15.

⁽⁶⁾ OJ No L 131, 22. 5. 1975, p. 15.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 July 1984.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 July 1984 fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals

(ECU/tonne)								
CCT heading No	Description	Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10	4th period 11	5th period 12	6th period 1
10.01 B I	Common wheat, and meslin : Other, for exports to :							
	— China	0	+ 46,00	+ 44,00	+ 40,00	+ 36,00	+ 36,00	+ 36,00
	— other third countries	0	+ 40,00	+ 38,00	+ 34,00	+ 30,00	—	—
10.01 B II	Durum wheat	0	0	0	—	—	—	—
10.02	Rye	0	0	0	—	—	—	—
10.03	Barley	0	+ 38,00	+ 35,00	+ 35,00	+ 35,00	—	—
10.04	Oats :							
	for exports to :							
	— Algeria, Tunisia and Libya	0	+ 27,50	+ 27,50	—	—	—	—
	— other third countries	0	0	0	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—
11.01 A	Common wheat flour	0	+ 50,00	+ 50,00	+ 50,00	+ 50,00	—	—
11.01 B	Rye flour	0	+ 50,00	+ 50,00	+ 50,00	+ 50,00	—	—
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	0	0	0	0	0	—	—
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	0	+ 50,00	+ 50,00	+ 50,00	+ 50,00	—	—

N. B. The zones are those defined in Regulation (EEC) No 1124/77 (OJ No L 134, 28. 5. 1977), as amended by Regulation (EEC) No 3634/83 (OJ No L 360, 23. 12. 1983).

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 17 April 1984

**under Article 93 (2) of the EEC Treaty on a proposal by the Italian Government
to award aid to an undertaking in the textile and clothing industry**

(Only the Italian text is authentic)

(84/351/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community, and in particular the first
subparagraph of Article 93 (2) thereof,

Having given notice to the parties concerned to
submit their comments as provided for in the said
Article, and having regard to those comments,

Whereas :

I

By letter dated 6 September 1983, the Italian Govern-
ment notified the Commission of a proposal to award
aid to an undertaking in the textile and clothing
industry at Bologna which manufactures mainly
pyjamas (MFA category 24), a sector in which the
Italian clothing industry is considered to be highly
competitive and which is therefore normally excluded
from aid under Law No 675/77 on Industrial Restruc-
turing and Conversion, and knitted underwear (MFA
category 13), which is also a sector in which the Italian
industry is competitive and any proposed aid to which
is subject to prior notification.

The Italian Government nevertheless wishes to award
assistance under Law No 675/77 to the firm, which
employs about 250 people. The firm's programme
does not involve any reduction in its capacity of 2

million pieces and in fact anticipates an increase in
output of about 200 000 pieces a year.

The award is to take the form of an interest subsidy of
7,94 percentage points on a loan in the form of bonds
to a value of Lit 925 million at a reference rate of inte-
rest of 19,85 % over 10 years with a two-year grace
period. The total planned investment expenditure of
Lit 5 020 million included Lit 3 200 million for stock
purchases, of which Lit 440 million would be covered
by the aid. The remainder was for purchasing plant
and equipment, chiefly machinery to modernize the
firm's production plant, for which an undertaking
ought normally to raise the finance itself.

The Commission considered that the aid did not fulfil
the eligibility conditions for aid under Law No 675/77,
which it had approved on 18 January 1983.

The Commission therefore opened the procedure
provided for in Article 93 (2) of the Treaty in respect
of the proposed aid and by letter dated 15 December
1983 gave the Italian Government notice to submit its
comments.

II

In their reply sent on 1 February 1984 in accordance
with the Article 93 (2) procedure, the Italian authori-
ties failed to adduce any new facts or arguments
capable of inducing the Commission to revise the view
of the proposal it had formed when opening the
procedure. They merely pointed out that the invest-

ment plan was mainly intended to improve quality and automate production and argued that a contribution in the Community interest should not necessarily be sought in each aided undertaking but could be found in the consistency of the project with the overall programme for the industry approved by the Inter-ministerial Committee on Industrial Policy.

In the course of the procedure observations were also received from three Member States and three national textile and clothing industry associations. These submissions supported the Commission's position and drew particular attention to the fact that the firm was intending to increase output, was in a sector of the industry that was very competitive at Community level, and that the planned investment mainly involved the purchase of new plant and machinery for modernizing production and could not be considered to be restructuring.

III

The proposed award of aid by the Italian Government is liable to affect trade between Member States and distorts or threatens to distort competition within the meaning of Article 92 (1) of the Treaty by favouring the firm in question and production of its goods.

Article 92 (1) of the Treaty lays down the principle that aid having the features there described is incompatible with the common market. The exceptions from this principle set out in Article 92 (3) specify objectives in the Community interest transcending the interests of the aid recipient. These exceptions must be construed narrowly when any regional or industry aid scheme or any individual award under a general aid scheme is scrutinized. In particular, they may be applied only when the Commission is satisfied that the free play of market forces alone, without the aid, would not induce the prospective aid recipient to adopt a course of action contributing to attainment of one of the said objectives.

To apply the exceptions to cases not contributing to such an objective would be to give unfair advantages to certain Member States and allow trading conditions between Member States to be affected and competition

to be distorted without any justification on grounds of Community interest.

In applying these principles in its scrutiny of individual aid awards, the Commission must satisfy itself that the aid is justified by the contribution the recipient is making to attainment of the objectives set out in Article 92 (3), and is necessary to that end. Where this cannot be demonstrated, it is clear that the aid does not contribute to the attainment of the objectives specified in the exceptions but merely serves to bolster the financial position of the recipient firm.

The objectives in the Community interest to which aid to the textile and clothing industry must contribute were further specified by the Commission in the Community framework codes for aid to the industry laid down in 1971 and 1977. These objectives rule out *inter alia* any support intended merely to keep a firm in business, which is liable merely to transfer difficulties from one Member State to another.

The recipient in the present case cannot be said to be making such a contribution in return for the aid.

The Italian Government has been unable to give, or the Commission to discover, any justification for a finding that the planned aid falls within one of the categories of exceptions in Article 92 (3).

With regard to the exceptions provided for by Article 92 (3) (a) and (c) for aids that promote or facilitate the development of certain areas, the area in which the recipient undertaking's factory is located is not one where the standard of living is abnormally low or where there is serious under-employment within the meaning of point (a), and the award does not appear likely to facilitate the development of certain economic areas within the meaning of point (c), a purpose moreover for which it is not intended.

As far as the exceptions in Article 92 (3) (b) are concerned, the measure does not have the features of a project of common European interest or of a project likely to remedy a serious disturbance in the economy of a Member State, whose promotion justifies application of a derogation to the rule against aids set out in Article 92 (1).

On 18 January 1983 the Commission, in lifting its objections to the implementation of the aid scheme under Law No 675/77 excluded from the scheme some sensitive sectors of the textile and clothing industry such as pyjamas (MFA category 24) and required prior notification of any proposed award to an undertaking manufacturing knitted underwear (MFA category 13).

These conditions were prompted mainly by the fact that the Italian industry was already highly competitive in these sectors, and were intended to prevent trade being affected to an extent contrary to the common interest.

It is apparent from the facts set out above that this aid, which would mainly be used to help pay for investment in more modern machinery and in stocks by the undertaking in question, does not involve a contribution to a Community objective, and that the Commission would therefore be wholly unjustified in departing from the principle of the incompatibility of State aid with the common market by applying to the aid the exception provided for in Article 92 (3) (c),

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The aid which the Italian Government proposes to award under Law No 675/77 to an undertaking manu-

facturing pyjamas and knitted underwear at Bologna, and which was notified to the Commission by letter dated 6 September 1983, is incompatible with the common market within the meaning of Article 92 of the EEC Treaty and must therefore not be granted.

Article 2

The Italian Government shall inform the Commission within one month of the date of notification of this Decision of the measures taken to comply therewith.

Article 3

This Decision is addressed to the Italian Republic.

Done at Brussels, 17 April 1984.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Member of the Commission

COMMISSION DECISION

of 13 June 1984

authorizing the French Republic to apply intra-Community surveillance to imports of apricots originating in Spain which have been put into free circulation in the other Member States

(Only the French text is authentic)

(84/352/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular the first subparagraph of Article 115 thereof,

Having regard to Commission Decision 80/47/EEC of 20 December 1979 on surveillance and protective measures which Member States may be authorized to take in respect of imports of certain products originating in third countries and put into free circulation in another Member State⁽¹⁾, and in particular Articles 2 and 3 thereof,

Whereas the French Government has applied to the Commission of the European Communities, under the first subparagraph of Article 115 of the Treaty, for authorization to apply protective measures in respect of apricots falling within subheading 08.07 A, originating in Spain and put into free circulation in another Member State;

Whereas imports of the products in question originating in Spain are subject in France to national measures based on Article 22 of Regulation (EEC) No 1035/72 on the common organization of the market in fruit and vegetables; whereas, in this context France forbids the importation from 5 June to 31 July each year of apricots originating in Spain;

Whereas because of these measures, there are disparities in the conditions that are applied to imports of the products in question in different Member States;

Whereas as regards the situation of growers in France, the information received by the Commission indicates that French imports of the products in question originating in non-member countries totalled 11 407 tonnes in 1981 (of which 8 906 tonnes originated in Spain), 5 494 tonnes in 1982 (of which 4 019 tonnes originated in Spain) and 12 472 tonnes in 1983 (of which 9 776 tonnes originated in Spain); whereas the share of the market taken by these imports was 11,5 % in 1981, 6,5 % in 1982 and 12 % in 1983;

Whereas French marketed production was 85 200 tonnes in 1981, 72 600 tonnes in 1982 and 92 000

tonnes in 1983 equivalent to a market share of 83 % in 1981, and 84 % in 1982 and 1983;

Whereas France's domestic consumption of apricots was 100 000 tonnes in 1981, 85 000 tonnes in 1982 and 104 000 tonnes in 1983;

Whereas, according to the Commission's information, 87 % of France's apricot production is put onto its domestic market in June and July;

Whereas Spanish apricots are exported to the Community essentially in the period referred to above and their volume of exports has increased from 18 435 tonnes in 1982 to 30 879 tonnes in 1983;

Whereas the French authorities have pointed out that any imports of Spanish apricots coming in via other Member States in June and July would be likely to cause serious disturbances on the French market;

Whereas apricots which are subject to the common organization of the market established by Council Regulation (EEC) No 1035/72 referred to above, are produced in such quantities in the Community that the Commission has, under Regulation (EEC) No 1486/84⁽²⁾, fixed reference prices for the 1984 crop year, specifically for the period June and July;

Whereas, pursuant to this Regulation, the price of imports into the Community of the products in question originating in non-member countries should be such as to prevent disturbances on the Community market caused by offers at abnormal prices;

Whereas in order to determine whether the conditions for applying Article 115 of the Treaty have been met and to lay down the arrangements for so doing, it is necessary to take into account firstly the sensitivity of the national production concerned and secondly the conditions under which intra-Community trade is carried on; whereas the measures to be authorized should be geared to the specific circumstances of both the production and the trade in question;

⁽¹⁾ OJ No L 16, 22. 1. 1980, p. 14.

⁽²⁾ OJ No L 143, 30. 5. 1984, p. 25.

Whereas, given the above information regarding the major economic trends affecting French domestic production, the impact of Commission Regulation (EEC) No 1486/84 on the conditions under which imports into the Community from non-member countries will take place, and the fact that the marketing period is only just under way, there are as yet no grounds under Article 3 of Decision 80/47/EEC for applying measures under Article 115 of the Treaty to restrict the import into France of apricots originating in Spain and put into free circulation in another Member State;

Whereas in view of the increase in imports into the Community of apricots originating in Spain and the risk of trade deflection which could develop unpredictably causing economic difficulties for French growers, it would be appropriate to authorize France, in accordance with Article 2 of Decision 80/47/EEC, to apply intra-Community surveillance to imports of these products until 31 July 1984 in order to allow prompt detection of any trends which would justify the application of the protective measures referred to above,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The French Republic is authorized to apply intra-Community surveillance to apricots falling within subheading 08.07 A of the Common Customs Tariff originating in Spain and put into free circulation in another Member State, in accordance with Article 2 of Decision 80/47/EEC, until 31 July 1984.

Article 2

This Decision is addressed to the French Republic.

Done at Brussels, 13 June 1984.

For the Commission

Wilhelm HAFERKAMP

Vice-President

COMMISSION DECISION

of 20 June 1984

approving the programme of measures submitted by the Italian Government for 1984 on the restructuring of the system for agricultural surveys in Italy

(Only the Italian text is authentic)

(84/353/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Decision 81/518/EEC of 6
July 1981 on the restructuring of the system for agri-
cultural surveys in Italy ⁽¹⁾, and in particular Article 4
(3) thereof,

Whereas, as required by Article 4 (1) of the said Deci-
sion, the Italian Government has submitted the annual
programme of measures planned for 1984 ;

Whereas the programme that has been submitted is
such as to attain the objective of organizing in Italy a
system of surveys on agricultural matters which will
satisfy Community requirements in respect of statis-
tical information in this field ;

Whereas the Italian Government has submitted also a
report on the execution of the preceding annual
programme ;

Whereas the measures provided for by this Decision
are in accordance with the opinion of the Standing
Committee on Agricultural Statistics,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

The programme of measures on the restructuring of
the system for agricultural surveys in Italy submitted
by the Italian Government for 1984 is approved.

Article 2

This Decision is addressed to the Italian Republic.

Done at Brussels, 20 June 1984.

For the Commission

Richard BURKE

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 195, 18. 7. 1981, p. 48.

COMMISSION DECISION

of 28 June 1984

**concerning animal health conditions and veterinary certification for imports of
fresh meat from certain third countries**

(84/354/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Directive 72/462/EEC of 12
December 1972 on health and veterinary inspection
problems upon importation of bovine animals and
swine and fresh meat from third countries ⁽¹⁾, as last
amended by Directive 83/91/EEC ⁽²⁾, and in particular
Articles 16 and 28 thereof,

Whereas by means of Decisions, the Commission has
laid down the animal health conditions and veterinary
certification requirements for imports of fresh meat
from many third countries;

Whereas special conditions were laid down in several
of the abovementioned Decisions for certain Member
States in line with conditions applicable to intra-
Community trade; whereas Decisions 78/693/EEC ⁽³⁾,
78/694/EEC ⁽⁴⁾ and 78/695/EEC ⁽⁵⁾ concerning
imports from Argentina, Brazil and Uruguay respec-
tively, which were the first such Decisions to be
adopted, laid down a time limit for the granting of the
said special conditions, last extended to 30 June 1984
by Decision 84/25/EEC ⁽⁶⁾;

Whereas, for the purpose of harmonization, the various
Decisions should be brought into line and the time

limit provided for in the Decisions adopted with
respect to Argentina, Brazil and Uruguay therefore
abolished;

Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the opinion of the Standing
Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

In Article 2 (1) of Commission Decisions 78/693/EEC,
78/694/EEC and 78/695/EEC concerning animal
health conditions and veterinary certification for
imports of fresh meat from Argentina, Brazil and
Uruguay respectively the words 'and until 30 June
1984 at the latest' are hereby deleted.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 28 June 1984.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 302, 31. 12. 1972, p. 28.

⁽²⁾ OJ No L 59, 5. 3. 1983, p. 10.

⁽³⁾ OJ No L 236, 26. 8. 1978, p. 19.

⁽⁴⁾ OJ No L 236, 26. 8. 1978, p. 29.

⁽⁵⁾ OJ No L 236, 26. 8. 1978, p. 37.

⁽⁶⁾ OJ No L 20, 25. 1. 1984, p. 23.

COMMISSION DECISION

of 28 June 1984

amending Decision 81/713/EEC as regards the list of establishments in Brazil
approved for the purpose of importing fresh meat into the Community

(84/355/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Directive 72/462/EEC of 12
December 1972 on health and veterinary inspection
problems upon importation of bovine animals and
swine and fresh meat from third countries⁽¹⁾, as last
amended by Directive 83/91/EEC⁽²⁾, and in particular
Articles 4 (1) and 18 (1) (a) and (b) thereof,

Whereas a list of establishments in Brazil, approved
for the purpose of importing fresh meat into the
Community, was drawn up initially by Commission
Decision 81/713/EEC⁽³⁾, as last amended by Decision
84/18/EEC⁽⁴⁾;

Whereas a routine inspection under Article 5 of Direc-
tive 72/462/EEC and Article 3 (1) of Commission
Decision 83/196/EEC of 8 April 1983 concerning
on-the-spot inspections to be carried out in respect of
the importation of bovine animals and swine and fresh
meat from non-member countries⁽⁵⁾ has revealed that
the level of hygiene of certain establishments has
altered since the last inspection; whereas, in addition,
some plants have not been presented again by the
Brazilian authorities for Community inspection;

Whereas the list of establishments should therefore be
amended;

Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the opinion of the Standing
Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The Annex to Decision 81/713/EEC is hereby
replaced by the Annex to this Decision.

Article 2

This Decision shall apply with effect from 1 July
1984.

Article 3

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 28 June 1984.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 302, 31. 12. 1972, p. 28.

⁽²⁾ OJ No L 59, 5. 3. 1983, p. 34.

⁽³⁾ OJ No L 257, 10. 9. 1981, p. 28.

⁽⁴⁾ OJ No L 18, 21. 1. 1984, p. 40.

⁽⁵⁾ OJ No L 108, 26. 4. 1983, p. 18.

ANNEX

LIST OF ESTABLISHMENTS FROM WHICH IMPORTS OF FRESH MEAT MAY BE
AUTHORIZED WITHOUT TIME LIMIT

Establishment No	Address
---------------------	---------

I. BOVINE MEAT

A. Slaughterhouses and cutting premises

SIF	6	Frigorífico Mouran Araçatuba SA, Araçatuba, São Paulo
	7	Swift Armour SA — Indústria e Comércio, Santana do Livramento, Rio Grande do Sul
	76	SA Frigorífico Anglo, Barretos, São Paulo
	168	Frigoríficos Minas Gerais SA, Santa Luzia, Minas Gerais
	196	Frigorífico Bordon SA, Presidente Prudente, São Paulo
	226	Frigorífico Bordon SA, Bagé, Rio Grande do Sul
	232	Cooperativa Industrial Regional de Carnes e Derivados Ltda, Bagé, Rio Grande do Sul
	337	Frigorífico Bertin Ltda, Lins, São Paulo
	385	Frigorífico Mouran SA, Andradina, São Paulo
	451	Frigorífico Vale de Tietê SA, José Bonifácio, São Paulo
	458	Frigorífico Bordon SA, Presidente Epitácio, São Paulo
	506	Frisa — Frigorífico Rio Doce SA, Colatina, Espírito Santo
	592	Frigorífico Central Ltda, Paranavai, Paraná
	716	Frigobrás — Companhia Brasileira de Frigoríficos, Toledo, Paraná
	760	Cooperativa Regional Castilhense de Carnes e Derivados Ltda, Julio de Castilhos, Rio Grande do Sul
	761	Frigorífico Vacariense SA, Indústria e Comércio, Vacaria, Rio Grande do Sul
	834	Frigorífico Kaiowa SA, Presidente Venceslau, São Paulo
	862	Frigorífico Anglo, Goiânia, Goiás
	876	Cia Peteffi de Alimentos, Caxias do Sul, Rio Grande do Sul
	954	Cossisa Frigorífico SA, Sete Lagoas, Minas Gerais
	1602	Bon Beef Indústria e Comércio de Carnes SA, Vinhedo, São Paulo
	1651	Frigorífico Extremo Sul SA, Pelotas, Rio Grande do Sul
	1676	Swift Armour Indústria e Comércio SA, Uberlândia, Minas Gerais
	1926	Frigorífico Anselmi SA — Indústria de Carnes, Derivados e Conservas, Pelotas, Rio Grande do Sul
	2007	Cooperativa Rural Alegretense Ltda, Alegrete, Rio Grande do Sul
	2023	Frigorífico Quatro Rios SA, Votuporanga, São Paulo
	2051	Frinasa — Frigorífico Nanuque SA, Nanuque, Minas Gerais
	2161	Frigorífico Dias SA — Frigobras SA, Janaúba, Minas Gerais
	2543	Frigorífico Gejota Ltda, Promissão, São Paulo

B. Cutting premises

SIF	1	Comabra-Cia de Alimentos do Brasil SA, Osasco, São Paulo
	30	SA Frigorífico Anglo, Pelotas, Rio Grande do Sul

Establishment No	Address
II. HORSEMEAT	
Slaughterhouses and cutting premises	
SIF 3	Frigorífico Yukijirushi do Paraná SA, Curitiba, Paraná
55	Martini Meat SA — Comércio, Importação e Exportação de Carnes, Apucarana, Paraná
733	Indústria e Comércio Sonva SA, Pelotas, Rio Grande do Sul
924	Mafisa-Matadouro e Frigorífico Industrial SA, Belo Jardim, Pernambuco
1803	Fava — Industrial de Alimentos Ltda, Araguari, Minas Gerais
2168	Matadouro Itaobim SA — Maisa, Itaobim, Minas Gerais

III. COLD STORES	
SIF 63	Friozen — Armazens Frigoríficos Ltda, Jandira, São Paulo
71	Frigorífico Rio Doce SA, Niteroi, Rio de Janeiro
72	Cefri — Centrais de Estocagem Frigorificada Ltd, Mairinque, São Paulo
78	Interfrio SA Comercial e Industrial, Pelotas, Rio Grande do Sul
216	Arfrio SA — Armazens Gerais Frigoríficos, Barueri, São Paulo
250	Cetrim, Uberlandia, Minas Gerais
251	Refrio Armazens Gerais Frigoríficos Ltda, Itap. da Serra, São Paulo
324	Entrepasto Frigorífico João Mascarenhas, Rio Grande, Rio Grande do Sul
535	Matadouro e Frigorífico Industrial SA — Mafisa, Recife, Pernambuco
785	Frigobras, Paranagua, Paraná
933	Companhia Brasileira de Armazenamento — Cibrazem, Rio de Janeiro
966	C. Sola, Comércio e Exportação SA, Três Rios, Rio de Janeiro
1075	C.G.A. Companhia Geral de Armazenagem, Santos, São Paulo
1127	Companhia Brasileira de Armazenamento — Cibrazem, Curitiba, Paraná
1148	Indústria e Comércio Sonva SA, Pelotas, Rio Grande do Sul
1597	Companhia Estadual de Silos e Armazens — Cesa, Caxias do Sul, Rio Grande do Sul
1599	Martini Meat SA — Comércio, Importação de Carnes, Paranagua, Paraná
1632	Juncao Armazenagem Comércio e Exportação Ltda, Rio Grande, Rio Grande do Sul
1660	Frigorífico Mouran Araçatuba SA, Santos, São Paulo
1958	Avante SA Productos Alimentícios, Santos, São Paulo
2248	Armazen Frigorífico Coronel Augusto A. Leitão — Cibrazem, Canoas, Rio Grande do Sul
2427	Cesca, Itajai, Santa Catarina
2608	Companhia Estadual de Silos e Armazens — Cesa, Capão do Leão, Rio Grande do Sul

LIST OF ESTABLISHMENTS FROM WHICH FRESH MEAT MAY BE INTRODUCED INTO THE TERRITORY OF THE COMMUNITY ONLY UNTIL THE STATED DATE

Establishment No	Establishment	Address
BOVINE MEAT		
Slaughterhouse and cutting premise		
813 (1)	Frigorífico Omega Ltda	Uberlandia, Minas Gerais

(1) Until 15 August 1984.

COMMISSION DECISION

of 28 June 1984

**amending Decision 83/218/EEC as regards the list of establishments in Romania
approved for the purpose of importing fresh meat into the Community**

(84/356/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Directive 72/462/EEC of 12
December 1972 on health and veterinary inspection
problems upon importation of bovine animals and
swine and fresh meat from third countries ⁽¹⁾, as last
amended by Directive 83/91/EEC ⁽²⁾, and in particular
Articles 4 (1) and 18 (1) (a) and (b) thereof,

Whereas a list of establishments in Romania, approved
for the purposes of the importation of fresh meat into
the Community, was drawn up initially by Commis-
sion Decision 83/218/EEC ⁽³⁾, as amended by Decision
83/616/EEC ⁽⁴⁾;

Whereas a routine inspection under Article 5 of Direc-
tive 72/462/EEC and Article 3 (1) of Commission
Decision 83/196/EEC of 8 April 1983 concerning
on-the-spot inspections to be carried out in respect of
the importation of bovine animals and swine and fresh
meat from non-member countries ⁽⁵⁾ has revealed that
the level of hygiene of certain establishments has
altered since the last inspection;

Whereas the list of establishments should, therefore,
be amended;

Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the opinion of the Standing
Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The Annex to Decision 83/218/EEC is hereby
replaced by the Annex to this Decision.

Article 2

This Decision shall apply with effect from 1 July
1984.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 28 June 1984.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 302, 31. 12. 1972, p. 28.

⁽²⁾ OJ No L 59, 5. 3. 1983, p. 34.

⁽³⁾ OJ No L 121, 7. 5. 1983, p. 23.

⁽⁴⁾ OJ No L 350, 13. 12. 1983, p. 19.

⁽⁵⁾ OJ No L 108, 26. 4. 1983, p. 18.

ANNEX

LIST OF ESTABLISHMENTS

Approval No	Establishment	Address
----------------	---------------	---------

I. BOVINE MEAT

A. Slaughterhouses and cutting plants

11	Industria Carnii Turnu Severin	Turnu Severin
61	Industria Carnii Buzau	Buzau

B. Slaughterhouse

37	Industria Carnii Galati	Galati
----	-------------------------	--------

C. Cutting plants

30	Antrepozitul Frigorifio NR 30 Timisoara	Timisoara
42	Fabrica de Conserve de Carne, Semiconserve, Frigorifer Suceava	Suceava
83	Antrepozitul Frigorifio — Piatra Neamt	Piatra Neamt

II. PIGMEAT

A. Slaughterhouses and cutting plants

2	Industria Carnii Bacau	Bacau
8	Abatorul Tomesti Iasi	Iasi
11	Industria Carnii Turnu Severin	Turnu Severin
60	Intreprinderea de Industrializarea Carnii Alexandria	Alexandria
61	Industria Carnii Buzau	Buzau

B. Slaughterhouses

10	Industria Carnii Tirgu-Mures	Tirgu-Mures
37	Industria Carnii Galati	Galati

C. Cutting plants

30	Antrepozitul Frigorifio NR 30 Timisoara	Timisoara
42	Fabrica de Conserve de Carne, Semiconserve, Frigorifer Suceava	Suceava
83	Antrepozitul Frigorifio — Piatra Neamt	Piatra Neamt

COMMISSION DECISION**of 28 June 1984****amending Decision 81/91/EEC as regards the list of establishments in Argentina
approved for the purpose of importing fresh meat into the Community****(84/357/EEC)**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Directive 72/462/EEC of 12
December 1972 on health and veterinary inspection
problems upon importation of bovine animals and
swine and fresh meat from third countries ⁽¹⁾, as last
amended by Directive 83/91/EEC ⁽²⁾, and in particular
Articles 4 (1) and 18 (1) (a) and (b) thereof,

Whereas a list of establishments in Argentina,
approved for the purpose of importing fresh meat into
the Community, was drawn up initially by the
Commission Decision of 25 November 1980, and was
amended and published by Decision 81/91/EEC ⁽³⁾, as
last amended by Decision 84/235/EEC ⁽⁴⁾;

Whereas a routine inspection under Article 5 of Direc-
tive 72/462/EEC and Article 3 (1) of Commission
Decision 83/196/EEC of 8 April 1983 concerning
on-the-spot inspections to be carried out in respect of
the importation of bovine animals and swine and fresh
meat from non-member countries ⁽⁵⁾ has revealed that
the level of hygiene of certain establishments has
altered since the last inspection ;

Whereas the list of establishments should therefore be
amended ;

Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the opinion of the Standing
Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

The Annex to Decision 81/91/EEC is hereby replaced
by the Annex to this Decision.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 28 June 1984.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission.

⁽¹⁾ OJ No L 302, 31. 12. 1972, p. 28.

⁽²⁾ OJ No L 59, 5. 3. 1983, p. 34.

⁽³⁾ OJ No L 58, 5. 3. 1981, p. 39.

⁽⁴⁾ OJ No L 120, 5. 5. 1984, p. 24.

⁽⁵⁾ OJ No L 108, 26. 4. 1983, p. 18.

ANNEX

LIST OF ESTABLISHMENTS

Establishment No	Establishment	Address
I. BOVINE MEAT		
A. Slaughterhouses and cutting premises		
8	Corporación argentina de productores de carnes (CAP) — Cuatros	Daniel Cerri, Buenos Aires
13	Swift Armour	Rosario, Santa Fé
16	Frigorífico regional Santa Elena SA	Santa Elena, Entre Ríos
20	Sa Frigorífico Monte Grande	Monte Grande, Buenos Aires
89	Frigorífico Carcaraná SACI	Carcarana, Santa Fé
164	Frigorífico Gualeguaychu SA	Gualeguaychu, Entre Ríos
189	Frigorífico regional Salto SA	Salto, Buenos Aires
249	Industrias frigoríficas Nelson SACIA	Nelson, Santa Fé
1014	San Jorge SA	San Jorge, Santa Fé
1113	La Morocha SAAICF	Villa Mercedes, San Luis
1344	Vizental y Cia SACIA	Ramírez, Entre Ríos
1352	Frigorífico Meatex Ciafiiesa	Alejandro Korn, Buenos Aires
1373	Frigorífico el Centenario SA	Venado Tuerto, Santa Fé
1383	Barreca Hnos	Vivorata, Buenos Aires
1399	Frigorífico regional industria Argentina SAIC (FRIA)	Casilda, Santa Fé
1404	Pedro Hnos SAICIFA	Monte Chingolo, Buenos Aires
1408	Subpga SACIEI	Berazategui, Buenos Aires
1905	Frigorífico Yaguane SACIFA	González Catan, Buenos Aires
1918	Cia de carniceros SAICAI (COCARSA)	San Fernando, Buenos Aires
1920	Frigorífico rioplatense SAICIF	General Pacheco, Buenos Aires
1930	Vizental y Cia SACIA	San José, Entre Ríos
1970	Frigorífico regional industrias alimenticias reconquista SA	Reconquista, Santa Fé
1984	Matadero y Frigorífico regional de Azul SAGIC	Azul, Buenos Aires
2019	Frigorífico MCV	Tres Lomas, Buenos Aires
2035	Industrias frigoríficas Hughes SAICF	Hughes, Santa Fé
2052	Matadero y Frigorífico Antártico SAIC	González Catan, Buenos Aires
2062	Finexcor SAICIFA	Bernal, Buenos Aires
2064	Frigorífico Siracusa SAACIF	Bahía Blanca, Buenos Aires
2065	Frigorífico Mediterráneos SAICIFA	Pajas Blancas, Córdoba
2067	Cia elaboradora de productos animales SAICAGT	Pontevedra, Buenos Aires
2072	Frigorífico ganadero SACIAFIGMS	Curuzu Cuatia, Corrientes
2073	Tomas Arias SA	Riachuelo, Corrientes
2082	Ramallo	Pérez Milan, Buenos Aires
B. Cutting premises		
18	Quickfood, alimentos rápidos SRL	Martínez, Buenos Aires
273	Frigorífico guardia nacional SA	Cap. Federal
1098	Azul y Blanco	Avellaneda, Buenos Aires
1122	Frigorífico Lafayette SAICAG	Cap. Federal
1175	Frigorífico ganadero SACIAFIGMS	Mercedes, Corrientes
1311	Frymat SAICFA	Santa Fé, Santa Fé

Establishment No	Establishment	Address
---------------------	---------------	---------

II. SHEEPMEAT

A. Slaughterhouses and cutting premises

14	Frigorífico Austral	Río Grande, Tierra del Fuego
97	Carnes Santacruceñas SA	Pto. Deseado, Santa Cruz
286	Frigorífico San Jorge SAIC	Comodoro Rivadavia, Chubut
1408	Subpga SACIEI	Berazategui, Buenos Aires
1879	Troncomar	Ayacucho, Buenos Aires
2006	Vizental y Cia SACIA	General Pico, La Pampa
2044	Frigorífico Siracusa SAACIIF	Comodoro Rivadavia, Chubut
2062	Finexcor SACIFIA	Bernal, Buenos Aires
2072	Frigorífico ganadero SACIAFIGMS	Curuzu Cuatia, Corrientes

B. Cutting premises

1175	Frigorífico ganadero SACIAFIGMS	Mercedes, Corrientes
------	---------------------------------	----------------------

III. HORSE MEAT

Slaughterhouses and cutting premises

351	SA Indio Pampa ICAG	Trenque Lauquen, Buenos Aires
1369	Frigorífico Felmar SA	San Francisco, Córdoba
1400	Frigorífico Juchco SCA	Guauguay, Entre Ríos
1451	Lamar SRL	Mercedes, Buenos Aires
2009	Frigorífico Aimar SA	Río Cuarto, Córdoba
2028	Lamar SRL	Resistencia, Chaco

IV. COLD STORES

14 a	Frigorífico Austral	Ushuaia, Tierra del Fuego
112	La Perla	Cap. Federal
152	Comalfri	Pilar, Buenos Aires
267	Frymat SACIFA	Santa Fé, Santa Fé
391	Frigorífico Siracusa SAACIIF	Avellaneda, Buenos Aires
1101	Frigorífico ONETO	Virrey Cevallos, Buenos Aires
1326	Establecimiento Azul SRL	Azul, Buenos Aires
1523	La Pampa	Cap. Federal
1838	Guaicos SAIIF	Cap. Federal

CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1388/84 of 17 May 1984 on the sale at a price fixed in advance of certain boned beef and veal held by certain intervention agencies

(Official Journal of the European Communities No L 133 of 19 May 1984)

Page 13, Annex I, point '3. IRELAND':

for: 'Knuckles 3 850',

read: 'Knuckles 3 815'.

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1942/84 of 6 July 1984 amending the arrangements for imports of certain textile products originating in Taiwan

(Official Journal of the European Communities No L 180 of 7 July 1984)

Page 24, Article 1, table, footnote ('):

for: '... NIMEXE codes 51.04-11 and 13.'

read: '... NIMEXE codes 51.04-11, 13, 21 and 36.'
